



# Prefettura di Salerno

## Ufficio Territoriale del Governo

### LA COSTITUZIONE ITALIANA IN LINGUA ARABA

1

لمعلال لىل عقمئاق ةي طارق مي د ةي روه م ج ايل لاطي!  
روت سدلا ةغي صل اق فو اهرام ي ذل ا بعش لل كل م ةداي سل  
هدود ح نمضو.

2 ةداملا

كاهت نال ل ةلباق لاري غ ناس نال ا قوق حب ةي روه م ج ل ا فرت عت  
ةي عامت ج تال يكشت ي ف اوض ع م ادر ف ناكأ ، اهن مضت و  
بج اوب مازت لال ا يضقت امك ، هت ي صخش اهل الخ نم روطي  
زوجت ال ي ذل ا ي عامت ج ال او ي داصت ق ال ، ي ساي سل نم اضت ل  
هت فل اخم.

3 ةداملا

مهو ، ةي عامت ج ال ةماركل نم ردق لاس فن ني نطاوم ل لكل  
وأ قرع ل وأ سن ج ل ا ي ف زي يمت نود نون ق ل ا يدل ءاوس  
عاض و ال ءا ةي ساي سل راكف ال ءا ني دل ءا ءغل ل  
ةي عامت ج ال او ةي صخش ل  
ةي داصت ق ال ق ئاوع ل ا عي م ج ءلازا ةي روه م ج ل ا لىل ع  
ني نطاوم ل ا ةي رح نم ع ق اول ا ي ف دحت ي ت ل ا ةي عامت ج ال او  
ةي صخش ل ل ةمات ل ا ةي من ت ل ا نود ل وحت و مهن ي ب ءاواس م ل ا  
ي ف ةي ل عف ل ل ني ل ماع ل ا عي م ج ءكراشم نودو ةي ناس نال  
ةي عامت ج ال او ةي داصت ق ال او ةي ساي سل دال بلا ةي نب

4 ةداملا

نمؤتو لمعلال ي ف ني نطاوم ل ا عي م ج ق حب ةي روه م ج ل ا فرت عت  
لكل ذق ي ق ح ت ب ءل ي فكل طورش ل ا  
على كل مواطن ، وفقا لإمكانياته الخاصة وإختياره الشخصي ، ممارسة  
نشاط أو عمل يسهم في التقدم المادي أو الروحي للمجتمع

5 ةداملا

ةي تاذل ا تارادال اب ، أزجتت ال ءدحو ي هو ، ةي روه م ج ل ا فرت عت  
ق تاع لىل ع ءع ق اول ق فارم ل ا ي ف ق قحتو ؛ ادم ءدتو ةي ل حمل  
ئدابم ل عجتو ؛ ةي زكرم ال ل ا ءرادال ل الكشأ لىل ع ق ل و دل  
ءرادال ا تايضت ق م عم ءمئال تم اهب لىل اس أو اهتاع ي رشت



# Prefettura di Salerno

## Ufficio Territoriale del Governo

ةيزكرمالل او ةيتاذل

6 ةداملا

ةبس انم تاءارج ةطساوب ةيوعلل تاي لقال ةلودلا نوصت

7 ةداملا

ماظنلا نمض ةدحاو لك ، ةيكي لوثا كلا ةسين كل او ةلودلا  
نالقتسم ناديس ناناك ، اهب صاخلا  
بلطتي الو نارتال تاي قافتا امهنيب تاقال عل مظنت  
، ني فرطلا لبق نم ةلوبق م ، تاي قافتال هذه ري يغت  
روتسدلا ي فلي دع تاءارج!

8 ةداملا

نون اقل ي دل ءاوس ةرح ةيني دل للمل عي مج  
اهس فن ميظنت قح ةيكي لوثا كلا ريغ ةيني دل للمل  
ماظنلا عم براضتت ال تاماد ام ، ةصاخلا اهتاع يرش تلاقفو  
ي لاطي ال ي ئاضقلا  
ساسا لىل عو نون اقل للاقفو ةلودلا عم اهتاقال ع مظنت  
اهنم لك ي لثمم عم تاقافتا

9 ةداملا

ي مل عل ا ثح بل او ةفاقثلا روطت ةيروهمل جل ع جشت  
يني قتل او  
ةمأل ي نفل او ي خيراتلا تارتل او ةئي بل ي م ح ت

10 ةداملا

ةي لودلا نين او قلاب ي لاطي ال ي ئاضقلا ماظنلا ديقتي  
امومع اهب فرت عمل  
نظم اوضاع الأجنبي القانونية وفقا للقانون وطبقا للقواعد والمواثيق  
ةي لودلا  
يمقراطية للأجنبي ، الذي مُنع في بلاده من الممارسة الفعلية للحريات ال  
لتي يضمنها الدستور الإيطالي ، حق الحصول على اللجوء على أراضي  
ي فاهي لع صوصن مل طورشل لاقب طكل ذو ، ةيروهمل جل  
نون اقل  
ببسب ةي لصل ال هدا لب لىل ي بن جل اميل ست زوجي ال



# Prefettura di Salerno

## Ufficio Territoriale del Governo

ةيسايس مئارج

11 ةداملا

،يرخال ابوعشلا ةيرح كاهتن إل ةادأك برحلا ايلاطي إ ذبنت  
حل الخلافات الدولية؛ وتوافق، ضمن أوضاع مساواة مع ةليسوو  
لدول الأخرى، على وضع القيود الضرورية للسيادة من أجل التوصل  
لى تنظيم يؤمن السلام والعدالة بين الأمم؛ وتشجع المنظمات الدولية  
اهمعدتو فدهل اذه ىلا قوتت يتلا

12 ةداملا

ضيبأف رضخأ :يلاطيإل ناولألا ثلثم وه ةيروهمجلا ملع  
ةيواستم ةثالث ةيدومع اماسقأ ،رمحأف

13

للحرية الشخصية حرمة لا تنتهك

لا يجوز أي شكل من الاعتقال أو التحري أو التفتيش الشخصي، ولا أي تقييد آخر للحرية الشخصية، إلا  
صني يتلا غيصلو لاولأل اقفو كلذو، ةيئاضقلا تاطلسلا نع رداص للعم رمأ بجومب  
بسحف نوناقلا اهيلع  
نكمي، نوناقلا يف ةحارص اهيلإ راشملا، ةحللملاو ةيرورضلا ةيئانثتسإل تالاحلا يف  
لالخ اهبةيئاضقلا تاطلسلا مالعإ متي نأ بجي ةتقوم تاءارجإ ذاختا ماعلا نمألا تاطلسلا  
ينامثلا تاعاسلا لالخال اهيلع تاطلسلا هذه ةقداصم مدع لاح يفو، ةعاس نيعبراو نامث  
لوعفم يأنودو ةاغلم حبصت، ةقحلال نيعبراو  
يُعاقب أي من أشكال إنزال العنف الجسدي والمعنوي بالأشخاص الخاضعين لتقييد حرياتهم  
يئاقولا نجلسلل ىوصقلا ةدملا نوناقلا ددحي

14 ةداملا

للمسكن حرمة لا تنتهك

اقبط نوناقلا يف ةنبيملا قرطلاو لاولأل اقفو ال لا يمكن إجراء التحري أو التفتيش أو الحجز إ  
ةيصخشلا ةيرحلا ةيامحل قضورفملا تانامضلل  
وأماعلا ةمالسلو ةحصلاب قلعتت بابسل تاي رحتلو اتاقي قحتلا ميظنت يرجي  
ةصاخ نين اوق قيرطنع ةيبيرضو ةيداصتقا تاي اغل

15 ةداملا



# Prefettura di Salerno

## Ufficio Territoriale del Governo

سرية لا تُنتهك و ةي ر ح ي ر خ أ ل ل ا ص ت ا ل ا ع ا و ن أ ل ك ل و ة ل س ا ر م ل ل  
ع م و ، ب س ح ف ة ي ئ ا ض ق ل ا ت ا ط ل س ل ا ن ع ر د ا ص ل ل ع م ر ا ر ق ب ج و م ب ا ه ي ل ع د و ي ق ع ض و ن ك م ي  
ن و ن ا ق ل ا ا ه ي ل ع ص ن ي ي ت ل ا ت ا ن ا م ض ل ا

16 ة د ا م ل ا

د و ي ق ل ا م ا ر ت ح ا ع م ، ي ن ط و ل ا ب ا ر ت ل ا ن م ع ز ج ي أ ق و ف ة ي ر ح ب ة م ا ق ا ل ا و ل ق ن ت ل ا ق ح ن ط ا و م ل ك ل  
د ي ي ق ت ي أ ع ض و ن ك م ي ا ل . ن م أ ل ا و ة ح ص ل ا ب ق ل ع ت ت ت ا ر ا ب ت ع ا ل ن و ن ا ق ل ا ا ه ع ض ي ي ت ل ا  
ة ي س ا ي س ب ا ب س أ ل  
ن و ن ا ق ل ا ت ا م ا ز ل ا ب ا ف ي ا ل ا ط ر ش ، ا ه ي ل ا ة د و ع ل ا و ة ي ر و د م ج ل ا ي ض ا ر ا ة ر د ا غ م ي ف ر ح ن ط ا و م ل ك

17 ة د ا م ل ا

ة ح ل س أ ن و د و ا ي م ل س ع ا م ت ج ا ل ا ق ح ن ي ن ط ا و م ل ل  
ة م ا ع ل ل ة ح و ت ف م ل ا ح ا ج ا ل ا ش ع ا ر م س ب ق ب ا ل ن س ب ة ا ل ي ا ل ا ج ت م ا ع ا ت ، ب م ا ف ي ه ا ت ل ك ا ل ت ي ت ع ق د ف ي أ م ا ك ن  
ب ا ل ن س ب ة ا ل ي ا ل ا ج ت م ا ع a T ا ل ت ي ت ع ق D ف ي أ م a K ن ع ا م ة ، ي ن ب غ ي ت ق د ي م ا ش ع a R م س B ق a ل ي a l س ل ط a T ، a l ت ي ي ج و ز ل ه a  
م ن ع ه a ل ا س ب a B م ب ر ة T ت E ل ق B a ل ا م ن و a l س ل a م ة e a م ة

18 ة د ا م ل ا

ف ا د ه أ ل ك ل ذ و ، ي م س ر ص ي خ ر ت ب ل ط ن و د و ، ة ر ح ة ر و ص ب ت ا ي ع م ج ل ا س ي س أ ت ق ح ن ي ن ط ا و م ل ل  
ي ي ا ز ج ل ن و ن ا ق ل ل ا ق ف و ا ر ف أ ل ا ل ع ة ع و ن م م ر ي غ  
ف ا د ه أ ل ا ، ر ش ا ب م ر ي غ ل ك ش ب و ل و ، ي ع س ت ي ت ل a K ل ت K ل ذ ك و ة ع و ن م م ة ي ر س ل a ت a ي ع م ج ل a  
ي ر ك س ع ع ب ا ط ت ا ذ ت a م ي ظ ن ر ب ع ة ي س ا ي س

19 ة د ا م ل ا

ه ل ة ي ا ع د ل ا و ، ي ع ا م ج أ ي د ر ف ، ل ك ش ي أ ب و ة ي ر ح ب ي ن ي د ل a م ه د ق ت ع م ب ة ر ه ا ج م ل a ع ي م ج ل ل ق ح  
ب ا د أ ل a ع م ه س و ق ط ي ف a ن ت ت a ل ن أ ط ر ش ، a ن ل ع و ة ص ا خ ل a ة ا ي ح ل a ي ف ه ر ي ا ع ش ة س ر a م و

20 ة د ا م ل ا

ل a ي م ك ن أ ن ي ش ك ل الط ا ب ع الك ن س ي و غ ا ي ة a ل د ي ن و a l ع ب a D ة ل م ن ظ م ة أ و م ؤ س س ة م a س ب B a ل ف ر ض ق ي و D ق a ن و ن ي ة  
ا ل ص ا ة ع ل ي ه a ، و l a ل ف ر ض أ ع ب a ء ض ر ي ب ي ة ع ل ي ا ن ش a ن ه a ، ع ل ي أ ه ل ي T h a الق a ن و ن ي ة أ و ع ل ي أ ي م ن ن ش a ط a T h a

21 ة د ا م ل ا



# Prefettura di Salerno

## Ufficio Territoriale del Governo

يرخألأ رشنلأ لئاسو نم ي أبو ةباتكو الوق ةيرحب يارلأ ءادبإ قح عي م ج لل ةباقر وأ ن ذإل ةفاحصلأ ءاضخإ زوجي ال  
لاح ي ف ةي ءاضقلأ تاطلسلأ نع رداص لل عم رارق ب ج ومب ال! زج حلأب مايقلأ نكمي ال  
دع اوقلأ كاهتن! لآح ي ف وأ ،كلذب ةحارص ةفاحصلأ نوناق حمسي نأ ل ع ، ةم ي رج عوقو  
نيلوؤس ملأ ن-ع فشكلا لآ ةبس نلأب هسفن نوناقلا ءاضرفي ي تلأ  
في تلك الأحوال، حينما تكون هناك ضرورة ماسة ويتعذر تدخل السلطات القضائية في الوقت المناسب، يمكن  
غ ي لبت ب ج وتي و ، ةي رودلأ ةفاحصلأ ل ع زج حلأ ذي فن ت ةي ءاضقلأ ةطرشلأ ي لوؤس مل  
إن لم تصادق هذه السلطات على . لال أربع وعشرين ساعة خ ي فو ، ةرشابم ةي ءاضقلأ تاطلسلأ  
التبليغ خلال الساعات الأربع والعشرين التالية، يُسحب الحجز ويُعتبر ملغياً ومجرداً من أي مفعول  
ةي رودلأ ةفاحصلأ ليومت رداصم ةي وه ، ةماع طب او ض طس او ب ، ددحي نأ نوناق لل زوجي  
العروض الفنية وكل التظاهرات الاخرى المنافية ب ةصاخالأ تاعوب طملأو تاروشن ملأ رشن ع نم-ي  
يحدد القانون الإجراءات الكفيلة بتجنب الإنتهاكات وقمعها . للأخلاق العامة

22 ةداملأ

ةي س ايس بابسأل همسإو هتيسنج نمو ةي نوناقلا هتيلهأ نم دحأ مرحي نأ نكمي ال

23 ةداملأ

نوناقلا ساسأ ل ع ال ةي كل ملأ ل ع وأ صخشلأ ل ع مازلإ ي أ ضرف نكمي ال

24 ةداملأ

ةعورشلأ مه حل اصمو ةصاخالأ مه قوقح نع عافدلأ ل جأ نم ةمك حملأ ل ع ءو ج لل قح عي م ج لل  
الدفاع حق لا يقبل الإنتهاك في أي من مراحل الدعاوى القضائية ودرجاتها  
مهسفنأ نع عافدل تو م ن للأشخاص غير القادرين مادياً، من خلال مؤسسات خاصة، الوسائل اللازمة ل  
ةي ءاضقلأ تاطلسلأ نم لك مامأ  
ءهت ي ف يكو ةي ءاضقلأ ءاطخأ ل نع ضي وع تلأ طورشلأ نوناقلا ددحي

25 ةداملأ

نوناقلا هن-ي عي ي ذلأ ي لصألأ ي ضاقلأ نع صخش ي أ لي وحت نكمي ال  
مرجلأ بالكتر! لبق ذفان نوناق لآ اءان تسإ ال! ام صخش ةب قاعم نكمي ال  
نوناقلا ي ف ءه ل ع صوصن ملأ ل او حألأ ي ف ال ةي نمأ تاءارج! صخش ي أ ءاضخ! نكمي ال

26 ةداملأ

ي ف ةحارص ءه ل ع صوصن ملأ ل او حألأ ي ف ءدال ب تاطلس ل ع ل نطاوملأ مي لس تب حمسي  
بس ح ف ةي لو دلأ ق ي ثاوملأ  
ةي س ايس مئ ارج ببسب ءدال ب تاطلس لآ نطاوملأ مي لس ت ، ل او حألأ نم ي أ ي ف نكمي الو



# Prefettura di Salerno

## Ufficio Territoriale del Governo

ةي صخش ةيئان جلا ةيلوؤس مل  
بيئاهن لا مكحل رودص دعب ال ابن ذم مهتمل ربت عي ال  
فدهتست نأ بجي و، ناسن ال ةمارك عم ضراعتت ةلماعم تابوق عل نمضتت نا نكمي ال  
موكحل ليهأت ةداع  
لا يُسمح إنزال حكم الإعدام

28 ةدامل

مهل امع أنع ةرشابم نولوؤس م ةماعل تاسسؤملا يفو ةلودلا يف نولماعل او نوظومل  
لاوحال هذه يف. ةيرادل او ةيندمل او ةيئان جلا نين او قلل اقبط، نين او قلل ةقلل املا  
ةماعل تاسسؤملا او ةلودلا نم الك ةيندمل ةيلوؤس مل لوانتت

29

ج او زلا يلع امئاق اي عيبط اعمتجم اهتفصب ةلئاعل قوقحب ةيروهمجل افرتت  
طورشل يلع ظافحل عم، نين جوزلل ةينوناقلاو ةيخالخال ةاواسملا يلع ج او زلا موق ي  
ةيلئاعل ةدحول نامضل نوناقلا اهيلع صني يتلا

30 ةدامل

من واجب الوالدين ومن حقهم إعالة أطفالهم وتربيتهم وتعليمهم، وإن وُلدوا خارج الزواج  
مهتاب ج او زان! ةمهم هقتاع يلع نوناقلا ذخي، نين دل اول زجع لاح يف  
ةيعامتجال او ةينوناقلا تانامضل اعيم ج او زلا جراخ نين دولومل لافطلل نوناقلا نموي  
ةي عرضل ةلئاعل اعاضع قوقح عم ةم جس نمل  
هطورشو ةوبال نع ثحبل دعاق نوناقلا ددحي

31 ةدامل

تاتسهل الجمهورية، عبر إجراءات إقتصادية وسواها من سبل الرعاية، تشكيل العائلة وممارستها الواجب  
ددعل قري بلكل تالئاعلاب صاخ مامته! عم، اهب ةصاخلا  
اذهل ةيرورضل تاسسؤملا معدت يتلا ةيروهمجل امح يف ةبي بشل او ةلوظل او ةمومال  
ضرغل

32 ةدامل

ةي انعل نمضتو، ةع امجل ةحلصم نمو دارفالل يس اساس قحك ةحصل ةيروهمجل نوصت  
نين جاتحمل ةينامجل



# Prefettura di Salerno

## Ufficio Territoriale del Governo

ال. نون اقل اى ضت ق م ب ال ا ن ي ع م ي ح ص ج ال ع ل عوض خ ل ا ل ع ص خ ش ي ا ر ا ب ج ا ن ك م ي ال  
ي ر ش ب ل ا ص خ ش ل ا م ا ر ت ح ا ل ا ؤ و ر ف م ل ا د و د ح ل ا ز و ا ج ت ، ل ا ح ي ا ي ف ، ن و ن ا ق ل ل ن ك م ي

33 قداما

ر ح ا ه س ي ر د ت و ، ؤ ر ح م و ل ع ل ا و ن و ن ف ل ا  
ع ا و ن ا ل ا ع ي م ج ل ا ع ي م س ر س ر ا د م ا ع ي ش ن ت و ، م ي ل ع ت ل ل ق م ا ع ل ا د ع ا و ق ل ا ؤ ي ر و ه م ج ل ا ع ض ت  
ت ا ي و ت س م ل ا و  
ق ت ا ع ل ع ا ب ع ا ن و د ، م ي ل ع ت د ه ا ع م و س ر ا د م ا ع ا ش ن ا ق ح ؤ ص ا خ ل ا ت ا س س و م ل ا و ص ا خ ش ا ل ل  
ق ل و د ل ا  
ي ت ل ا ؤ ي م و ك ح ل ا ر ي غ س ر ا د م ل ا ب ؤ ص ا خ ل ا ت ا ب ج ا و ل ا و ق و ق ح ل ا د ي د ح ت ب ن و ن ا ق ل ا م و ق ي ذ ا  
ؤ ي و ا س م ؤ ي س ر د م ؤ ل م ا ع م ا ه ب ا ل ط ل و ؤ ل م ا ك ل ا ؤ ي ر ح ل ا ا ه ل ن م ض ي ن ا ه ي ل ع ، ؤ ل د ا ع م ل ا ب ل ط ت  
ؤ ي م س ر ل ا س ر a د م ل ا ذ ي م ا ل ت ؤ ل م ا ع م ل  
ي ف ر ض ا ج ر ا ؤ ا م ت ح ا ن ر س م ي ل ل ق ب و ل ف ي م خ ت ل ف ا ن و ا ع ا ل د ر a س ؤ و م س ت و ي a T a ه ا ا و ل ل ت خ ر ج م ن ه a ، و ك ذ ل ك ع ن د  
ؤ ي ن ه م ل a ؤ س ر a م L ل ج ا ن م ل ي ه ا T ل a  
ت ت م ع م و ا س س a T ا ل ت H a f a e a ، ك a l j a م ع a T و a l a ك a D i m i a T ، ب ح ق و ض ع ن ظ م ا ح a ص a ب ه a ض م ن D a n n e ر a ق و a n i n  
ق ل و د ل a

34 قداما

ع ي م ج ل ا م ا م ا ؤ ح و ت ف م ؤ س ر د م ل a  
ت ا و ن س ي ن ا م T ن ع ل ق T ا ل ؤ د م ل ، ي ن ا ج م و ي م ا ز ل ا ي ئ ا د T ب ا ل م ي ل ع T ل a  
ت ا ي و T س م ل ع ا ب ق ا ح T ل l a ق ح ، ن ي ز و ع م ا و ن a K ن ا و ، ن ي ق و ف T م L a و ن ي ر ي D ج l a ب a ل ط L l  
ؤ س a ر D l a  
ت ا ع a ر ج ا و ت a ل ئ a ع L l T ا ص ص خ م و ؤ ي س a R D ح ن م م ي D ق T ل a ل X ن م ق ح l a ا ذ ه ؤ ي ر و ه M ج l a ق ب ط T  
ؤ ق B a S M l a R B ع ح N M T ن ا ي غ B ن ي ، ي R خ ا

35

ه ت a l a ج م و ه ع a و ن ا ع ي م ج ل ع ل م E l a ؤ ي ر و ه M ج l a ن و ص T  
ي ن ه M l a م ه a و T س M ع F ر و L a م E l a L ي ه a T ي ع R T  
ت ش ج ع a T ف a Q a T و a l m n z a T a T a l o a e a h a D a f a e a l y a l a K i d ع l y a C q o q a l E m l و T n z i m e و T d e m h a  
L G h l a ي M ح T و ، ؤ M a E l a ؤ ح L V M l a ؤ M D X L ن و ن a Q l a ه ي ض T T ق ي a M B l a ، ؤ R ج h l a ؤ ي R ح B F R T ع T  
ج R a X l a ي F ي L a T ي l a

36 قداما

ل ل ع a م L a ح ق F ي a ج R M T n a S B M C م ك M i e E m l e و N o e i T e ، و ي n B g i ا ن ي K o n ، F ي a ي H a l ، K a f i a ل ي o m n ل ه  
و L e a n l T e ح a i e H r e K r i m e  
ن و ن a Q l a ي F ؤ D D C M L M E l a M o i l ي و V C l a ؤ D M l a  
ا ه ن ع ي L X T l a ه ن K M ي a l ، ع و F D M a R j a ؤ ي و N S ؤ L T E o ؤ ي E o B S a l a ؤ H a R T S l a ق ح L M a E l l



# Prefettura di Salerno

## Ufficio Territoriale del Governo

37 ةءاملا

على شروط العمل أن .للمرأة العاملة نفس الحقوق، وفي حال تكافؤ العمل، نفس الأجور التي للعمال الذكور .تتيح لها إنجاز مهمتها العائلية الأساسية، وتؤمن للأم وللطفل حماية خاصة ومناسبة .روج أم لمعب مايق لل ين دأل ن سلا نون اقل ا ددح .لمعلا وفالك لا ح يف ،مهل نمضتو ةصاخ طورش ربع نيرصاقل ا لمع ةيروهمل ا نوصت .روجأل يف ةاواسملا قح

38 ةءاملا

لكل مواطن عاجز عن العمل ومحروم من وسائل العيش الضرورية حق الإعالة والرعاية الإجتماعية وأشداح لا ح يف ةيشي عمل ا مهتالعمال الحق أن تضمن لهم مسبقا وتؤمن سبل عيش متناسب وإحتياج .مهتدارا ن ع ةجراخلا ةلاطبل ا لا ح يف ةوخيشلا يف ،ةهاع وأضرم .ينمهلا ليهأتل او ميلاعتلا يف قحلا نيقوعملا او نيزجالل .وأ ةلودلا اهئشنت تاسسؤمو تاي يه اهلفك ةءاملا هذه يف اهيلع صوصنملا تابجاو ا .اهمعدت .قرح ةصاخلا ةناعلا

39 ةءاملا

رح يباقنلا ميظنتلا .لا تخضع النقابات لإي إلزام آخر عدا تسجيلها لدى المكاتب الرسمية المحلية أو المركزية طبقاً للقانون ةءاق اذ ايلخاد اماظن تاباقنلل ةيساسالا نين اوقلا رقت نا لي جاستلا طرتشي .ةي طارق مي د .ددع ةبسن بسح ةدحوم ةروصب يمكن للنقابات، الممثلة للنقابات المسجلة شخصية قانونية تاي فل ا لى لن نيبس تنملا عي مجل يمازل ا لوعفم تاذ ةيعامج لمع دوقع ماربا ،اهئاضع ا .دقعل ا يف اهيل ا راشملا

40 ةءاملا

يُمارَس حق الإضراب ضمن القوانين التي تنظمه

41 ةءاملا

.ةرح ةصاخلا ةي داصتقلا ةردابملا .نمألا لى ائيس ةروصب وأ ةيعامتجالا ةعفنملا عم ضراعتي امب اهتسرامم نكمي ال .ةيناسنلا ةماركل او ةيرحل او .يحدد القانون البرامج والشروط المناسبة لتوجيه النشاطات الإقتصادية العامة والخاصة نحو أهداف إجتماعية .اهق يسنتلو



# Prefettura di Salerno

## Ufficio Territoriale del Governo

### 42 قداملا

دارفألا وا تاسسؤملا وا ةلودلا ىلإ ةيдавصتقإلا تاريخلا دوعت . ةصاخ وا ةماع ةيكلمللا الملكية الخاصة معترف بها ومضمونة في القانون الذي يحدد طرق إكتسابها والتمتع بها وحدودها، بهدف عي مجلا لوانتم يف اهل عجو يعامتجإلا اهرود نامض صوصنملا لواحألا يف ةماعلا ةحلصملا بقلعتت بابسأل ةصاخلا ةيكلمللا عزن زوجي اهنع ضيوعتلا طرش ، نوناقلا يف اهيلع قوقحبو ، هب ىصوملاو يعرشللا شرألا ب ةصاخلا طورشلاو دعاوقلا ىلع نوناقلا صني ثاريمللا نم ةلودلا

### 43 قداملا

ىلا وا ةلودلا ىلا لويحي والصلص صخي نأ ، ةماع ةعفنم تاذ فادهأل ، نوناقلا لزوجي ، ضيوعتلاو ةيكلمللا عزن قيرطنع ، نيديفتسم والامع تاعامج ىلا وا ةماع تاسسؤم ةماع تامدخب ةقلعتملاو ةماعلا ةحلصملا عباط تاذ تاكرشللا نم تائف وا ةددم تاكرش راكتحإ عاضواب وا ةقلا رداصمب وا ةيساسأ

### 44 قداملا

ضرفي ، ةفصنم ةيعامتجإ تاقال عءاسراو ضرألل ينالقع رامثتسإ نامض لجأ نم اقفو اهتعلق رل ادودح عضوي ، ضرألل ةصاخلا ةيكلمللا ىلع تابجاوو ادويق نوناقلا لويحتو يضارألا حالصتسإ ضرفي و نوناقلا عجشي . ةيعارزلا قطنملاو ميلاقلا تايكلمللا ةدعاسم ىلوتوي و ةيجاتنإ تادحو ليكشت ةداعإو اهنم ةعلق رلا ةعساولا تايكلمللا . ةطسوتملاو ةريغصللا . ةيلبجلا قطنملا حلصل تاءارجإ نوناقلا ذختي

### 45 قداملا

ةمئاقلا ريغ ةلدابتملا ةعفنملا تاذ تاي نواعتلل يعامتجإلا رودلاب ةيروهمللا رقت لئاسولاب ادهادهأو اعباط معدوي و اومن نوناقلا عجشي . ةصاخلا ةبراضملا تايغل . ةبسانملا ةبقارملا تاءارجإ لالخنم بسنإلا . هومنو يف رحللا لمعلا ةياعر ىلع نوناقلا رهسي

### 46 قداملا

، جاتنإلا تابلطتم عم اماجسنإو لمعلل ةيعامتجإلاو ةيдавصتقإلا عاضوألا نيسحت لجأ نم طورشلاو قيرطلل اقفو كلذو ، تاكرشللا ةرادإ يف ةمهاسملا يف لامعلا قحبه ةيروهمللا رقت نونيواقلا يف اهيلع صوصنملا



# Prefettura di Salerno

## Ufficio Territoriale del Governo

47 ةءاملا

موقتو فيلس تالاطبضتو ،هلالكشأ عي مج يف هنوصتو راخذإلا ةيروهمجلا عجشت  
هتسرامم بقارتو هق يسنتب  
ةريغصللا ةي عارزلا ةي كلمل او نكسللا ةي كللم يف يبعشل راخذإلا فيظوت عجشت  
يف ىربكللا ةي جاتنإلا تاعمجملا مهسأ يف ،رشابملا ريغ وأ رشابملا ،رامثتسإلا او  
دالبل

48

نوبخان ،عاسنو الاجر ،ني دشارلا ني نطاوملا عي مج  
التصويت شخصي ومتساو ،حر وسري ،وممارسته واجب مدني  
حدد القانون شروط حق التصويت وكيفية ممارسته للمواطنين  
نشنت لهذا الغرض .المقيمين خارج البلاد ويضمن فعليّة تلك الممارسة  
انتخاب مجلسي البرلمان ،خُصص لها عددٌ من "المهجر" دائرة  
يتلطورشلل اقبط يروتسدلا نوناقلا هددح ي دعاقملا  
نوناقلا اهيلع صني  
ةيلهال نادقف دنع ال تي واصلتلا قح نم دحلانكمي ال  
يف وأ عاغللال لباق ريغ يئانج مكح ةجيتن وأ ةي ندملا  
نوناقلا اهنيعي يتللا ةي قلالخال قرادجلا مدع ل اوحأ

49 ةءاملا

لجأ نم ةي رجب بازحألاب قاحتلالا قح ني نطاوملا عي مج  
ةي نطوللا ةسايسلال ريرقت يف اي طارقوميد ماهسإلا

50 ةءاملا

بلظل ناملربلا ال ضئارع عفر مهنكمي ني نطاوملا عي مج  
ةماع تاجايحتإ ضرعل وأ ةي عيرشت تاعارجإ ذاتإ

51 ةءاملا

لاغشإ مهنكمي عاوسلاب ني سنجلانم ني نطاوملا عي مج  
يتلطورشلل اقفو ةبختنملا بصانملا او ةماعلا فياظول  
نوناقلا اهيلع صني  
يف ني مي قملا ريغ ني لاطيإلا حنمي نأ نوناقلل زوجي  
لجال ،ني لاطيإلا ني نطاوملا قوقح سفن ةيروهمجلا



# Prefettura di Salerno

## Ufficio Territoriale del Governo

ةبختنملا بصانملاو ةماعلا فئاطولا يلوتب مهلحامسلا  
كل من يدعى إلى تولي وظيفة عامة منتخبة حق التمتع بالوقت  
يلصالا هلمع نالكب ظافتحال عم اهبضوهنلل يرورضلا

52 ةدامل

نطاوملا يلع سدقم بجاون طولان عافدلا  
ةنيبملا قرطل او طورشلا نمض ةيمازلا ةيركسلا ةمدخل  
الونطاوملا لمع عضو يلع اهتيدات رشوت الو. نوناقلا يف  
ةيسايسلا هقوقحل هتسرامم يلع  
يطارقوميدلا حورلا يلا ةحلسملا تاوقلا ميظنت دنتسي  
ةيروهمجلل

53 ةدامل

بسانتي امب ماعلا قافنإلا يف ةمهاسملا اب مزلم نطاوم لك  
هتردقمو  
ةيدعاصت ريرا عم يلا يبيرضلا ماظنلا دنتسي

54 ةدامل

مارتحو ةيروهمجلل ءافولا بجاون ينطاوملا عيجم يلع  
اهنيناوقو اهروتسد  
على المواطنين الذين تُسند إليهم وظائف عامة أن يقوموا بها بانتداب  
نوناقلا اهنيعي يتلا لاولحال يف نيمايلا اودويو، فرشو

**البرلمان**

لوالاصفلا  
المجلسان

55 ةدامل

ةيروهمجلا خويش سلجمو باونلا سلجم نم ناملربلا نوكتي  
اهنيعي يتلا تالاحلا يف نيسلجملا ءاضأل ةكترتشم ةسلج يف ناملربلا مئتلي  
بسحف روتسدلا

56 ةدامل



# Prefettura di Salerno

## Ufficio Territoriale del Governo

يُنْتخب مجلس النواب بالاقتراع العام والمباشر.  
عدد النواب ستمائة وثلاثون نائباً، اثنا عشر من بينهم يجري انتخابهم في دائرة المهجر.  
تاباخذت إل مو ي يف هر مع ن كل ناخب مؤهل لأن ينتخب نائباً إذا كان قد بلغ الخامسة والعشرين م  
يتم توزيع مقاعد المجلس بين الدوائر الانتخابية، باستثناء عدد المقاعد المخصصة لدائرة المهجر، على  
أساس تقسيم سكان الجمهورية، المسجلين في آخر إحصاء عام، على الرقم ستمائة وثمانية عشر، وتوزع  
على أو قلم الكلا ص ص ح ل س اس أ على ع أي باخذت إل قري اد لك ن الكس ددع عم بس ان تب دع اق مل  
اي اقبلا

57 قداملا

يُنْتخب مجلس شيوخ الجمهورية على أساس إقليمي، باستثناء المقاعد المخصصة لدائرة المهجر.  
عدد الشيوخ المنتخبين ثلاثمائة وخمسة عشر شيخاً، ستة من بينهم يجري انتخابهم في دائرة المهجر.  
ه ي ل ف م ي ل ق ل و ، ط ق ف ن ا خ ي ش ه ز ي ل و م م ي ل ق ل ؛ ع ب س ن ع م ي ل ق ل ؛ أ خ و ي ش د د ع ل ق ي ال  
د ح و خ ي ش ا ت س و ا د  
د د ع ا ن ث ت س ا ب ، م ي ل ق ل أ ل ن ي ب د ع ا ق م ل م ي س ق ت م ت ي ، ع ق ب ا س ل ا ق ر ق ف ل ا ت ا ب ي ت ر ت ل ا ق ف و  
ع ا ص ح إ ر خ أ ي ف ن ي ل ج س م ل ا ه ن الكس ددع عم بس ان تب ، ق ر ج ه ل ا ق ر ي ا د ل ع ص ص خ م ل ا د ع ا ق م ل ا  
اي اقبلا على أو قلم الكلا ص ص ح ل س اس أ على ع ، م ع

58 قداملا

قس م ا خ ل ا و ز و ا ج ت ن ي ب خ ا ن ل ب ق ن م ر ش ا ب م ل ا و م ا ع ل ا ع ا ر ت ق ل ا ر ب ع خ و ي ش ل ا ب ا خ ت ن ا م ت ي  
م ه ر م ع ن م ن ي ر ش ع ل ا و  
ك ل نا خ ب ب ل غ الأربعين من عمره مؤهل لأن يُنتخب شيخاً

59 قداملا

كل من تولى منصب رئيس الجمهورية يصبح حكماً شيخاً مدى الحياة، إلا إذا تخلى عن ذلك.  
س الجمهورية أن يعين خمسة شيوخ مدى الحياة من بين المواطنين الذين مثلوا الوطن بجدارة عالية يزل  
ة ي ب د أ ل ا و ة ي ن ف ل ا ، ة ي م ل ع ل ا ، ة ي ع ا م ت ج ل ا ت ا ل ا ج م ل ا ي ف

60 قداملا

يُنْتخب مجلسا النواب وشيوخ الجمهورية لخمس سنوات  
ب س ح ف ب ر ح ل ا ق ل ا ح ي ف و ن و ن ا ق ل ا ي ض ت ق م ب ال ا ن ي س ل ج م ل ا ن م ي أ ق ر ت ف د ي د م ت ن ك م ي ال

61 قداملا

د ق ع ي . تجرى إنتخابات المجلسين الجديدين خلال سبعة يوماً قبل أجل إنتهاء ولاية المجلسين السابقين لهما  
ت ا ب ا خ ت ن ا ل ا د ع ب ا م و ي ن ي ر ش ع ل ا ز و ا ج ت ت ال ق ر ت ف ل ا ل خ ي ف ا م ه ل ع ا م ت ج ا ل و ا ن ا س ل ج م ل ا  
ن ي ق ب ا س ل ا ن ي س ل ج م ل ا ت ا ي ح ا ل ص د د م ت ، ن ا د ي د ج ل ا ن ا س ل ج م ل ا ع م ت ج ي م ل ا م ل ا ط



# Prefettura di Salerno

## Ufficio Territoriale del Governo

62 قدامل

ربوتك أو طابش ري اربف يرهش نم لوألا لمعل موي يف نوناقلا مكحب ناسلجمل عم تجي  
لوألا نيرشت  
يمكن دعوة أي من المجلسين للإنعقاد بشكل استثنائي بناءً على مبادرة من رئيس المجلس أو من رئيس  
سلجمل اءاضعأ ددع ثلث نم وأ ةيروهمجل  
حد المجلسين جلسة إستثنائية فإن المجلس الآخر مدعو قانونياً للإنعقاداً دق عي امدنع

63 قدامل

هئاضعأ نيب نم هتسائر بتكمو هسيئر نيسلجمل نم لك بختني  
باونلا سلجمل سيسيئرل اهتسائر نوكت ، ةكترتشم ةسلج يف ناملربلا مئتلي امنيح  
هتسائر بتكمو

64 قدامل

هئاضعأل عقلطملا ةيبلغالاب يلخادلا هماظن نيسلجمل نم لك ينبتني  
ةكترتشم ةسلج يف مئتلما ناملربلا ونيسلجمل نم لك هلنأ يلع ؛ ةينلع تاسلجل  
ةيرس ةسلج يف عامتجل  
لا تصبح قرارات كل من المجلسين والبرلمان ملزمة قانونياً دون حضور أغلبية الأعضاء، ودونتبنيتها بأغلبية  
ةصاخ ةيبلغال يلع روتسدل صن اذا ال، نيرضاحلا  
لأعضاء الحكومة، وإن لم يكونوا أعضاء في المجلسين، حق المشاركة في الجلسات، وهو واجب عليهم إن  
مالكلانوبلطي ةرم لك يف مهيل عامتسلإا يغبن ي . ةكراشملامهنم تبلط

65 قدامل

خيشلا ويحدّد القانون أحوال عدم الأهلية ومخالفة الوكالة البرلمانية للنائب أ  
نيسلجمل الةنمازتم ةروصب عامتسلإا دحل زوجي ال

66 قدامل

دق يتلإا عاودل او هئاضعأل لوبقل تافصاوملا ددصب ريرقتلا رمانيسلجمل نم لك  
بصنملا عم ضراعتتو ةباينلل ةيلهال مدع ببستف أرطت

67 قدامل

ةلكولا يلع ديق نود همادم سراميو اعامج ةمألا لشمي ناملربلا يف وضع لك

68 قدامل



# Prefettura di Salerno

## Ufficio Territoriale del Governo

قوسرامم ءانثأ اهب اولدأ تاوصأ وأ اهنع اوربع ءارآ ببسب ناملربلا ءاضعأ يلع ءعبت ال مهم اهم

لا يجوز أن يُخضع أي من أعضاء البرلمان للتفتيش الشخصي أو المنزلي، ولا للتوقيف أو الحرمان من  
الخام، هيلإ يمتني يذل سلجملا نم نذلإ نود، لاقتع ال نهر ءاقبل الو، ءي صخشلا ءي رحلا  
لاقتع ال اب يضقي امم ءم يرحل اب سبلتلا ءلاح واضقن لل لباق ريغ مكح ذي فننت ءلاح  
دو هشل مرچل ببسب يرابجإل  
،تالاصتإل وا شي دحل ال تصنتل ءاونأ نم يأل ناملربلا ءاضعأ نم يأ ءاضخإ نإ  
ال تامم انذل بلطتي لئ اسرلا ءرداصملو

69 ءداملا

نون اقل اهدح ي تاض يوعت ناملربلا ءاضعأل

ين اثل لصفلا

70 ءداملا

ءي ءيرشتل ءطلسل ايعامج ناسلجملا يلوتي

71 ءداملا

يروتسدلا نون اقل اهلوخي يتل تاهجل او تائي هللو نيسلجملا يف وضع لكلو ءموكحلل  
نيناوقل ءارتقإ قح

لال إقتراح مشروع قانون يحظى بدعم ما لا يقل عن خمسين ألف ناخب، ويكون مصاغاً في مواد

72 ءداملا

كل مشروع قانون يطرح في أحد المجلسين وفقاً لقواعد نظامه الداخلي يُدرس من قبل لجنة وثم من قبل  
يئاهن تي ووصتبو ءدام ءدام هيلع قفاوي يذل هسفن سلجملا  
ءلجعتسم ربتعت يتل نيناوقل ءيراشمل ءرصتخم تاءارجإ ماضنلا ددحي  
كما يمكن تحديد الأحوال والأشكال التي يحال فيها درس مشاريع القوانين وإقرارها إلى اللجان، واللجان  
حتى في تلك الحالات، وريثما يتم إقرار القانون. الدائمة، المشكّلة بطريقة تعكس تناسب الكتل البرلمانية  
ل مشروع القانون إلى المجلس إذا ما ارتأت الحكومة أو عُشر أعضاء المجلس أو خمس أعضاء نهائياً، يحا  
يلإ يئاهنلا هراققإ ءاضخإ وأ، سلجملا سفن يف هيلع تي ووصتلاو هتشقانم ءنجللا  
ن. اجللا لامعأ رشن ءي فيك ماضنلا ددحي. بسحف يارل ءادبإ  
ءقل ءتمل نيناوقل ءيراشم رارقإو ءساردل ءي داعل تاءارجإل امئاد سلجملا دمتعي  
ءزاجإبو يءيرشتل اضي وفتلاب ءصاخلا كلتبو، ءي باختنإل او ءيروتسدلا اي اضقلا ب  
ءيئاهنلا تاباسحل او تانزاومل رارقإبو ءي لودلا تادهاعمل ال لع ءق داصمل



# Prefettura di Salerno

## Ufficio Territoriale del Governo

73 قداملا

اهاررقا نم رهش لال خ يف نين اوقلا ةيروهمجلا سيئر ردصي  
،هئاضعال ققلطملا ةيبلغال بسح دحاو لك ،ناسلجملا اهيف يري يتلا ل اوحالا يف  
.اهددي يتلا ةرتفلان نمض نون اوقلا ردصي ،رشنلا لاجعتسا ةرورض  
يل يذلا رشع سماخلا مويلا يف ةذفان حبصتو اهادصا دعب قرشابم نين اوقلا رشن  
ةفلتخم ةلهم ددحت يتلا نين اوقلا الخ ام ،اهرشن خيرات

74 قداملا

للعم باتك يف ،ني سلجملا نم بلطي نا ،نون اوقلا اهادصا لبق ،ةيروهمجلا سيئر  
.اددجم هلوادت ،بابس ااب  
.هردصي نا هيلع بجو ،ديدج نم نون اوقلا ناسلجملا رقا اذو

75 قداملا

نم نون اوقلا ،يئزجلا وائل لكلا ،ضقنلا ريرقتل يبعش عاتفتسا اراجا يلا عدي  
ةسمخ وابخان فلأ ةئامسمخ كلذب بلاطي امدنع ،نون اوقلا ةفص هل رارقلا و نين اوقلا  
ةيميلقا سلاجم  
ةنزاوملاو بئارضلاب ققلعتملا نين اوقلا يلا ةبس نلاب عاتفتسا اراجا زوجي ال  
ةيلودلا تادهاعملا مارباب حامس ل ابو ةبوقعلا لادباو وفعلاب ققلعتملا كلتو ،ةيلاملا  
عاتفتسا يلا يف ةكراشملا قح باونلا سلجم باختنلا نيل هوملا نين طاوملا عي مجل  
قح يكلام ةيبلغا هيف تكراش اذا عاتفتسا يلا يف حورطملا عوضوملا رارقا متي  
ةححص ةروصب اهل يلدمل تاوصالا ةيبلغا يلع لصح اذو تي واصلتلا  
عاتفتسا اراجا ةيفيك نون اوقلا ددحي

76 قداملا

طورشلاو ماكحالا ديدحت دعبا ال ةيعري رشتلا ةفيظولا ةسرامملا ةموكحلا بادتن انكمي ال  
.بسحف ةني عم عيضاوملاو دودحم نمز يلاو ،اهل ةهجوملا

77 قداملا

ني سلجملا نم ضيوفت نود ،يداعلا نون اوقلا ةوق اهل ميسارم رادصا ةموكحلل نكمي ال  
ةيرارطملا ةيئانثتسا ل اوحالا يف ،ةصاخلا اهتيلوؤسم يلع ةموكحلا ذختت امدنع  
مؤقتة لها قوة القانون ،عليها أن تطرحها للمناقشة ،في اليوم نفسه ،في المجلسين تاءارجا ،ةئرطلا  
الذين ، وإن كانا منحلين ،يُدعوان للانعقاد لهذا الغرض خلال خمسة أيام  
لالخ يف نين اوقلا يلا اهل يوحث متي مل ام ةيادبلا ذنم ةيراس ميسارملا حبصت ال



# Prefettura di Salerno

## Ufficio Territoriale del Governo

تاقالعلما، نوناق بجومب، امظني نأ نيسلجملل نكمي، كلذمغر. اهرشن نم اموي نيتس  
قلوحملا ريغ ميسارملا لىل عتبرتتملا ةيئاضقلا

78 ةداملا

ةيرورضلا تايحالصلا ةموكحلا ناحنمي و برحلا قلاح ناسلجملل ررقى

79 ةداملا

اتوصي يُمنح العفو وإبدال العقوبة بموجب قانون تقره أغلبية الثلثين من أعضاء كلا المجلسين، بعد أن  
ةيئاهنلا هتغيص لىل عمت ةدرفنم هداوم لىل ع  
امهق يبطت لجأ ةبوقعلا لادبا وأ وفعل حنمي يذلا نوناقلا ددحي  
دعب ةبكترم مئارج لىل ع ةبوقعلا لادباو وفعل ق يبطت بلط، لواحلا نم ي أ ي ف، نكمي ال  
نوناقلا عورشم مي دقت

80 ةداملا

وأ، ةيسايسلا ةعيبظلا تاذ ةيلودلا تادهاعملا لىل ع يُجيز المجلسان، بموجب قانون، المصادقة  
وأ، دودحلل ارييغت نمضتت وأ، ةيئاضق تايوست وأ تاميكتحت عارج! طرتشت يتلا كلت  
ني نوناقلا لىل دعوت وأ ةيلام ءابعأ ضرقت

81 ةداملا

يتلاةيما تخطلا ةيلاملا تاباسحلا لىل عوتاي نازيمل لىل عايونس ناسلجملل قداصي  
ةموكحلا اهمدقت  
زواجتت ال تارتفلو نوناق بجومب ال! ةينازيملل ةتقؤملا قرادإلا لىل ع ةقفاوملا متت ال  
ةعبرال روهشلا اعطق  
ةينازيمل لىل ع ةقداصملا نوناق بجومب ةديج تاقفنو بئارض ضرقت نكمي ال  
اهتيطغت لبس ددحي نأ ةعفترم وأ ةديج تاقفن نمضتت ي رخأ نوناق لىل ع T

82 ةداملا

ةماعلا ةحلصملا بقلعتت ايضق لوح تاقيقحت يريج نأ نيسلجملل نم لكل نكمي  
لهذا الغرض يعين كل مجلس من بين أعضائه لجنة يعكس تشكيلها تناسب الكتل البرلمانية المختلفة فيه  
تشرع لجنة التحقيق بالبحث والدراسة ولها نفس الصلاحيات والضوابط للسلطة القضائية



# Prefettura di Salerno

## Ufficio Territoriale del Governo

جمهورية من قبل البرلمان الملتئم في جلسة مشتركة يُنتخب رئيس الـ  
هئاضعأل  
م يلقا لك نع ني بوندم ةثالث باختنإلإ يف كراشي  
لي ثمت نمضت ةق ي رطب هسلجم لبق نم نوبختنم  
دحاو بوندم اتسواد هيلاف م يلقإل .تايلقإلإ  
يرسلإ عارتقإلإ اب ةيروهمجلإ سيئر باختنإلإ يرجي  
عد دورة الإقتراع الثالثة، .عمجلإ ءاضعأ ددع يثالث ةيبلغأبو  
يكتفي بالأغلبية المطلقة

84 ةداملإ

مكن أن يُنتخب رئيساً للجمهورية أي مواطن أتم الخمسين من عمره  
ةيسايسلإ او ةيندملا قوقحلإ اب عتمت يو  
بصنم ي أو ةيروهمجلإ سيئر بصنم ني ب عمجلإ نكمي ال  
رخأ  
نوناقلا اهددح ي هحنمو سيئرلا تااوصم

85 ةداملإ

يُنتخب رئيس الجمهورية لسبع سنوات  
ةيروهمجلإ سيئر ةيالو ةدم ءاهتنا نم اموي ني ثالث لبق  
ةكرتشم ةسلج دقع يلإ باونلا سلجم سيئر وعدي  
سيئرلا باختنإلإ لجا نم م يلقإلإ ي بوندملو ناملربلل  
ةيروهمجلل دي دجلإ  
رهشأ ةثالث نم لقا يقب اذإ وأ ،ني لحنم ناسلجلما ناك اذإ  
ةسمخ لال خ يف باختنإلإ يرجي ،امهتيالو ءاهتنا لجا لبق  
يف .ني دي دجلال ني سلجلما داقعنإلإ خيرات نم اموي رشع  
م يلقإلإ سيئرلا تااوص ددمت ،كلذ نوضغ

86 ةداملإ

اهب علطضي ،هماهم زاجنإلإ نع ةيروهمجلإ سيئر زجع لاح يف  
خويشلإ سلجم سيئر  
ني حال موته أو وأ ةمئاد ةلعب ةيروهمجلإ سيئر ةباصلإ دنع  
ستقالته من منصبه، يعلن رئيس مجلس النواب انتخاب الرئيس الجديد  
رارقإلإ مت اذإلإ ،اموي رشع ةسمخ نوضغ يف ةيروهمجلل  
ةرتفلاتنإلإ نأ وأ ني لحنم ني سلجلما نوكل لوطأ ةرتف  
ةثالثال روهمشلإ نع لقت امهتيالو نم ةيقيبتملا

87 ةداملإ



# Prefettura di Salerno

## Ufficio Territoriale del Governo

ةي ن طولاً ةدحولاً لثمي و ةلودل سي ئر وه ةيروه مجل سي ئر  
ن سي ل مجل ا ل ل لئاسر هيجوت سي ئر ل زوجي  
يُعلن إنتخابات المجلسين الجديدين ويعين الموعد الأول لاجتماعهما  
نم ةردابمب ن سي ل مجل ا ل ل نيناوق عي راشم مي دقت لوخي  
ةموك حل ا  
يصادق على القوانين ويصدر المراسيم التي لها قوة القانون والأنظمة  
صوصن مل ل اوحأل ا يف يبعش ل ا عاتفت س إل ا ل و عدي  
روت س دل ا يف ا ه ل ع  
ينصّب موظفي الدولة في الأحوال التي يبينها القانون  
قداصي ،م هل بق تس يو ن ي س ا مول بدل ا ن ي ل ثم مل ا دم تعي  
ل بق نم ض ي وفت ل ع ل و ص حل ا دع ب ةي ل و دل ا تاده ا عمل ا ل ع  
ة ج ا حل ا و عدت امن ي ح ،ن ي س ل مجل ا  
القوات المسلحة، ويرئس مجلس الدفاع دايق سي ئر ل ا ل و تي  
ل أعلى المشكل حسب مقتضى القانون، ويعلن حالة الحرب بعد إقرار  
اهل ن ي س ل مجل ا  
ل ع أل ا عاضق ل ا س ل ج م س ئري  
ة بوق ع ل ا ل ادب ا و ف ع ل ا ح نم هل زوجي  
ة يروه مجل ا ق ا ق ح تس ا ةمس و ا ح نم ي

88 ة دامل ا

ي سي ئر عم رواش ت ل ا دع ب ،ة يروه مجل ا سي ئر ل زوجي  
ب س ح ف امه نم دح او و ا ن ي س ل مجل ا ل ح ،ن ي س ل مجل ا  
ي جوز لرئيس الجمهورية ممارسة صلاحية كهذه خلال الأشهر الستة  
لأخيرة من ولايته، إلا إذا تزامنت، كلياً أو جزئياً، مع الأشهر الستة  
ة ي ع ي رش ت ل ا ة ط ل س ل ا ة ي الو نم ة ري خ أ ل ا

89 ة دامل ا

لزمأ قانونياً ما لم ة يروه مجل ا سي ئر تارارق نم ي ا ح بصي ال  
ن ي ذل ا ،ح ارتق إل ا باح ص ا ر زول ا ع ي ق و ت ل ا ل ع قداصي  
ه ت ي ل و و س م ن و ل م ح ت ي  
ل ع ع ي ق و ت ل ا ب اض ي ا ر زول ا س ل ج م ل ا سي ئر موق ي امك  
ي ر خ أ ل ا تارارق ل ا ل ع و ،ة ي ع ي رش ت ة م ي ق اهل ي ت ل ا تارارق ل ا  
ن و ن ا ق ل ا يف ة ن ي ب م ل ا



# Prefettura di Salerno

## Ufficio Territoriale del Governo

90 قداملا

ارات التي إتخذت قتل عجيبة تيروهمجل سيئر يلع ععبت ال  
لاح يف وا، روتسدلا قرخ دنع ال ا هتفيظوب هم اي ق لاح  
ي مظعل ا قناي خلا  
بي تلك الاحوال، يوجه اليه الاتهام من قبل الاغلبية المطلقة لأعضاء  
قكرتشم قس ل ج يف مئتل مل ا ناملربلا

91 قداملا

نيمي تيروهمجل سيئر يدوي، هتاي لوؤسم هيلوت لبق  
ناملربلا امام روتسدلا مارت ح او تيروهمجل لصال خ ل ا  
قكرتشم قس ل ج يف مئتل مل ا

## مجلس الوزراء

92 قداملا

عارزولا سلجم اعم نولكشي نيذلا، عارزولا وسلجلما سيئر نم تيروهمجل ا قموكح فلأتت  
ريخالا اذه مه حرتقي نيذلا عارزولا وسلجلما سيئر تيروهمجل سيئر ن-ي عي

93 قداملا

قرضح يف ني ميلا عارزولا وسلجلما سيئر يدوي مهتاي لوؤسم مهملست لبق  
تيروهمجل سيئر

94 قداملا

ني سلجلما ققت يلع زوحت نأ قموكح ل ا يلع  
لثقة للحكومة أو يججبها عنها بموجب مذكرة مغللة، ومصوّت عليها اني سلجلما نم لك ح ن-ي C  
مهئامس أب اضع ال ا يلع اءان ملاب  
ققت لابل نيل سلجلما نم قموكح ل ا مدقتت، اهل يكشتت نم ماي أ قرضح لال خ يف  
امكح نمضتي ال قموكح ل ا تاحرتقم دح ا يلع اي بلس امه ل ك و اني سلجلما دح ا تي و ص ت ن ا  
اهتلاق تس ا بوجو  
ي أن يوقع مذكرة حجب الثقة عن الحكومة عشر عدد أعضاء المجلس، ولا يمكن طرحها للنقاش قبل غبني  
اهم يدقت خيرات يلع ماي أ قثالث رورم

95 قداملا



# Prefettura di Salerno

## Ufficio Territoriale del Governo

ىل ع ظفاحي .اهن ع الوؤسم نوكي و ةموكحلل ةماعلا ةساي سلا ءارزولا سلجم سيئر ريدي  
هقي سنن ءارزولا طاشن زيزعتب يرادل او يساي سلا فدهلا ةدحو  
يتمل الوزراء إجماليا تبعه قرارات مجلس الوزراء، وإفرادياً تبعه قرارات وزارتهم  
اهم يظنن ءامو ءارزولا ددع ددحي و ، ءارزولا ةسائر ةيلكي ه نوناقلا عضي

96 ةءاملا

،مه بصانم نع مهيلخت دعب ىتح ، يداعلا ءاضقلل ءارزولا او ءارزولا سلجم سيئر عضي  
سلجم نم نذلا ىل ع لوصحلا دعب ، مهفئ اظو ةسرامم ءانثأ مئارج مهباكترا ل احي فكلذو  
يروستدل نوناقلا اهيل ع صني يتلا دعاوقلل اقفوو باونلا سلجم وأ ةيروهمجلا خويش

97 ةءاملا

ةنسح ةروصب رومأل ريس نمؤي لكشبو ، نوناقلا صوصن بجومب ةماعلا فئ اظولا مظنت  
ءرادلا ةءازنو  
مجالات الصلاحية والمهام والمسؤوليات الخاصة بالموظفين تُحدد هيكلياً الوظائف  
اهدحي يتلا ل اوحال ادع ام ، ةقباسملا مظن لال خ نم ةماعلا ءرادلا فئ اظو ي لوت متي  
نوناقلا

98 ةءاملا

اهدحو ةمأل ةمدخ يف نوماعلا نوظوملا  
ةي مدقل لال خ نم ال ءايقرتلا ىل ع لوصحلا مهنكمي ال نامل ربل ا يف ءاضع اوناك اذا  
يمكن، من خلال القانون، وضع قيود على حق الإنتماء إلى الأحزاب السياسية بالنسبة الى القضاة،  
نيلثممل او ، اءارفاو ةطرشل ا يفظومو ، ةيل ع فل ةمدخل ا يف ني يكل سمل ا ني يركس عل او  
جراخلا يف ني ني عمل ا ني يلصنقل او ني ي سامل بءلا

99 ةءاملا

نم ، نوناقلا اهيل ع صني يتلا قرطل ا بسح ، لمعل او ااصتقلل ينطول سلجملا فلأتي  
ةي ددعل اهتيمه رابتعال ا ني عب ذخأي لكشبو ، ءجتنملا ءاعاطقلل ني لثممم ءاربخ  
ةي عونلاو  
هبل ءطانملا مامل او اياضقل ا يف ةموكحلل و نامل ربل ا سلجمل ةي راشتس! ةئي ه سلجملا  
انواق  
ةي داصتقل ا ءاعيرشتل ا دادع ا يف ةمهاسملا و ، ةي عيرشتل ا ءرءابملا سلجملا  
اهيل ع صني يتلا طورشل ا نمضو نوناقلا م الكح ا بجومب ةي عامتجال او



# Prefettura di Salerno

## Ufficio Territoriale del Governo

100 ةدامل

لاجم يف ةلادعلا قيبطت ىلع رهسي وهو ، ةيرادا ةينوناق ةيراشتسإ ةئيه ةلودلا سلجم ةرادإلا .  
ةرادإ ىلع كلذكو ، ةموكحلا تارارق ةيعرش ىلع ةيئاقولا ةباقرلا ةبساحملا ناويدي سرامى ةرادإلا ةبقارم يف ، نوناقلا يف ةنبيملا قرطلاو لاولل اقفو ، كراشي . ةلودلا ةينازيم ىلإ ةرشابم ناويديلا ليحي . ةيداع ةروصب ةموكحلا اهي ف مدهاست يتلا تاسسؤملا ةيلاملا زج نمل صحتل جئاتن خويشل او باونلا يسلم .  
ةموكحلا عازا امهئاضع او نيتروكذملا ني تسسؤملا نم لك ةيلالقتسإ نوناقلا نمضي

### ممارسة السلطة القضائية

101 ةدامل

بعشلا مساب ةلادعلا ماقت  
نوناقلا ةاضقلا عضخي ال

102 ةدامل

نارط السلطة القضائية بقضاة عادين يتم تعيينهم ومراقبة عملهم  
يئاضقلا ميظنتلا دعاوق بجومب  
نكمي . نيساخ ةاضق وأ دعاوق قوف ةاضق ني عت زوجي ال  
ةزهجالا ىدل ةني عم لئاسمب ةصتخم ماسقأ عاشنإ  
نم نيل هؤم ني نطاوم كارتشإ عم ىتح ، ةيداعلا ةيئاضقلا  
ةيئاضقلا ةطلسل جراح  
بعشلا ةكراشمب ةصاخلا قرطلاو لاولل نوناقلا مظني  
ةلادعلا ةماقإ يف ةرشابملا

103 ةدامل

ناتلس ىرخالا ةيرادإلا ةلادعلا ةزهجالو ةلودلا سلجم  
ضعب صوصخلابو ، ةعورشملا حلصملا ةيامحل يئاضق  
قوقحل او ، نوناقلا اهيلع صني يتلا ايئاضقلا  
ةماعلا ةرادإلا هاجت ، ةيصوصخللا  
ةقلعتملا نووشلا يف يئاضق ناتلس ةباسحملا ناويدي  
نوناقلا اهددحي ىرخا نووش يفو ةماعلا ةبساحملا  
صني يئاضق ناتلس برحلا ءانثأ ةيركسعلا مكاحملا  
يئاضق ناتلس اهلف ، ملسلا تاقوا يف ام . نوناقلا هيلع  
ىلا نومتنملا اهيكترى يتلا ةيركسعلا مئارجلا يف



# Prefettura di Salerno

## Ufficio Territoriale del Governo

ب.س ح ف ة حل س مل ا تاوق ل ا

### 104 ة دام ل ا

تشكل السلطة القضائية نظاماً قائماً بذاته ومستقلاً عن أي سلطة أخرى.  
يلعأل ا ءاضق ل ا س ل ج م ة س ا ئ ر ة ي ر و ه م ج ل ا س ي ئ ر ي ل و ت ي  
ضق ن ل ا ة م ك ح م ل م ا ع ل ا ي ع د م ل ا و ل و ا ل ا س ي ئ ر ل ا ن م ل ك ن و ك ي  
ا م ك ه ي ف ء ا ض ع ا  
تولى جميع القضاة العاديين إنتخاب ثلثي بقية أعضائه من بين المنتمين  
لى جميع غرف القضاء، ويتولى أعضاء البرلمان الملتئم في جلسة  
شتركة إنتخاب ثلث أعضائه من بين أساتذة الجامعات المختصين  
ة س م خ ن ع ل ق ت ال ة س ر ا م م ه ل ن ي ذ ل ا ن ي م ا ح م ل ا و ن و ن ا ق ل ا ب  
ا م ا ع ر ش ع  
ن ي ذ ل ا ء ا ض ع ا ل ا ن ي ب ن م ه س ي ئ ر ل ا ب ئ ا ن س ل ج م ل ا ب خ ت ن ي  
ن ا م ل ر ب ل ا م ه ر ا ت خ ي  
، ت ا و ن س ع ب ر ا ة د م ل م ه ل م ع ن و ب خ ت ن م ل ا س ل ج م ل ا ء ا ض ع ا ل و ا ز ي  
ة ر ش ا ب م ب ا خ ت ن ا ة د ا ع ا ل ن ي ل ه و م ا و س ي ل و  
ج ا ر د ا ، ة ف ي ظ و ل ا ي ف ا و م ا د ا م ، ء ا ض ع ا ل ا ل و ه ل ن ك م ي ال  
ن ا م ل ر ب ل ا ي ل ا م ا م ض ن ا ل ا ل و ة ي ن ه م ل ا ت ا ل ج س ل ا ي ف م ه ئ ا م س ا  
ة ي م ي ل ق ا ل ا س ل ا ج م ل ا د ح ا ي ل ا و ا

### 105 ة دام ل ا

ة ا ض ق ل ا ل ي غ ش ت ة ي ح ا ل ص ي ل ع ا ل ا ء ا ض ق ل ا س ل ج م ل  
ت ا ء ا ر ج ا ل ا ذ ا خ ت ا ك ل ذ ك و ، م ه ع ي ف ر ت و م ه ل ق ن و م ه ن ي ي ع ت و  
ي ئ ا ض ق ل ا م ي ظ ن ت ل ا د ع ا و ق ل ا ق ف و ك ل ذ و ، م ه ق ح ب ة ي ب ي د ا ت ل ا

### 106 ة دام ل ا

ة ق ب ا س م ل ا ق ي ر ط ن ع ة ا ض ق ل ا ن ي ي ع ت م ت ي  
و ا ، ن ي ي ع ت ب ي ئ ا ض ق ل ا م ي ظ ن ت ل ا ب ص ا خ ل ا ن و ن ا ق ل ا ح م س ي  
ة د ن س م ل ا ب ص ا ن م ل ا ع ي م ج ل ن ي ي ر خ ف ء ا ض ق ، ب ا خ ت ن ا ي ت ح  
د ا ر ف ا ل ا ء ا ض ق ل ا ي ل ا  
ض ق ن ل ا ة م ك ح م ي ف ر ا ش ت س م ب ص ن م ي ل ا ي ع د ي ن ا ن ك م ي  
ك ل ذ ك و ، ة ي ن و ن ا ق ل ا ا ي ا ض ق ل ا ب ن و ص ت خ م ل ا ت ا ع م ا ج ل ا ة ذ ت ا س ا  
ح ئ ا و ل ي ف ن و ل ج س م و ة ن س ة ر ش ع س م خ ة س ر ا م م ه ل ن و م ا ح م  
م ه ت ر ا د ج س ا س ا ي ل ع ك ل ذ و ، ا ي ل ع ل ا م ك ا ح م ل ا ي د ل ء ا ص ا خ  
ي ل ع ا ل ا ء ا ض ق ل ا س ل ج م ن م ن ي ي ع ت ب و ة ز ي م ت م ل ا



# Prefettura di Salerno

## Ufficio Territoriale del Governo

### 107 ةءاملا

؛ يمكن إعفاؤهم من مناصبهم أو .القضاة غير قابلين للعزل أو النقل صلهم مؤقتا منها أو إحالتهم إلى محاكم أو وظائف أخرى إلا نتيجة قرار يتبناه مجلس القضاء الأعلى، إما لأسباب مبررة مع ضمانات حق وأ، يئاضقلا ميظنتلا يف اهيلع صوصنملا عافدلا نيني نعمل اءاضقلا ققفاومب .ةيب يءات تاءارجا ذاختا ةي حالص لدعلا ري زول .مهدف اظو فال تخإ بسح ال اءاضقلا نيب زي يمت ال دع اوق يف اهيلع صوصنم تانامضب ماعلا ي عءملا عتمتي .يئاضقلا ميظنتلا

### 108 ةءاملا

نوناقلا اءدح ي ةاضقلا و يئاضقلا ميظنتلا دع اوق .ةيئاضقلا تايالولا ةاضق ةي لالق تسإ نوناقلا نمؤي نيرخالصا خشألا لكو، اهيدل ني ماعلا ني عءملا و، ةصاخلا .ةل ادعلا نوؤش ةرادا يف نوكراشي ني ذل اءاضقلا جراح نم

### 109 ةءاملا

ةطرشلل ةرشابملا ةرادإلا ةيئاضقلا ةطلسل ايلوتت .ةيئاضقلا

### 110 ةءاملا

يلوتتي، يل عال اءاضقلا سلجم ةي حالص يل ع ظافحلا عم .ةل ادعلا ب ةطبترملا ري اولدلا ميظنت ةمهم لدعلا ري زو .اهلامعأ ري يستو

### 111 ةءاملا

.تقام العدالة بواسطة المحاكمة المنصفة وفقا للقانون .يف، ةمكاحم لك ءانثأ يف، فارطال انيب ةهجاوملا روت نمضي و، دي احم ثلاث ضاق روضحب و ةاواسم عاضوا .ةل ووق عم ةدم لال خ اءارجإ نوناقلا .ني خلال المحاكمة الجنائية يضمن القانون إلام الشخص المتهم في امك .أسرع وقت ممكن، وبتحفظ حول طبيعة الإتهام ضده ودوافعه هل نمضي و هءافد دادعإل ةمزاللا عاضوالا و تقولا هل نمضي و اي صخش باوجتسإل اب يضاقللا ةرضح يف مايقللا ةردق واسطة إنسان آخر للأشخاص الذين يقومون بتصاريح ضده، ويضمن





# Prefettura di Salerno

## Ufficio Territoriale del Governo

114

تكون الجمهورية من البلديات والمقاطعات والمدن العاصمية والأقاليم  
ةل و د ل ا و  
ت ا د ح و م ي ل ا ت ش ك ل البلديات والمقاطعات والمدن العاصمية والأق  
م ا ك ح ا ل ل ا ق ف و ا ه ب ا ص ا خ م ا ه م و ت ا ط ل س ا ه ل ا ق ت س م  
ر و ت س د ل ا ي ف ا ه ي ل ع ص و ص ن م ل ا  
ر و م ا ع ا ص م ا الجمهورية وتنظم أوضاعها قوانين الدولة

115 ة د ا م ل ا

ة ا غ ل م

116 ة د ا م ل ا

م ن ح ك ل م ن ف ر ي و ل ي ف ي ن ت س ي ا ج و ل ي ا ، س ا ر د ي ن ي ا ، ص ق ل ي ا ، ت ر ي ن ت ي ن و أ ل ت و  
ب ه د ا و س ت ا أ ش ك ل ا و ش ر و ط ا خ ص و ص ي ا ل ل إ د ا ر ا س و د ت ي ر و ل و ف ا ل - أ د ي ج ي ه  
الذاتية، وفقاً للتشريعات خاصة المعتمدة بموجب قوانين دستورية  
س و د ت ي ر و ل م ن م ق ا ط ع ت ي ت ر ي ن ت و و - ي ت ك و ن إ ق ل ي م ت ر ي ن ت ي ن و أ ل ت و أ د ي ج ي ه  
ي ت ا ذ ل ل ل ا ل ق ت س ا ل ا ت ا ذ و ن ا س ل و ب  
ق ل ع ت ت ، ة ي ت ا ذ ل ا ة ي ل ل ا ق ت س ا ل ا ن م ي ر خ ا ط و ر ش و ل ا ك ش ا  
ة د ا م ل ا ن م ة ل ا ث ل ا ة ر ق ف ل ا ي ف ا ه ي ل ع ص و ص ن م ل ا ل ي ا س م ل ا ب  
ا ه ن ي ع ة د ا م ل ا ن م ة ي ن ا ث ل ا ة ر ق ف ل ا ي ف ا ه ي ل ع ص و ص ن م ل ا ل ي ا س م ل ا و 117  
م ل س ل ا ن م ز ي ف ا ة ل ا د ع ل ا م ي ظ ن ت ي ل ع ا ر ص ح ( ر ) ف ر ح ل ا ت ح ت  
ن م ة ر د ا م ب ي ر خ ا م ي ل ا ق ا ل ة ل و د ل ا ن ي ن ا و ق ا ه ح ن م ت ن ا ن ك م ي ، ( ظ ) و ( س )  
م ح ل ي ا ، ا ت ا ط ل س ل ا ي أ ر ي ل ع ع ا ل ط ل ا د ع ب ، ي ن ع م ل ا م ي ل ق ل ا  
ق ر 119 ض م ن إ ط ا ر ا ح ت ر ا م المبادئ المنصوص عليها في المادة  
ل ق ا ن و ن البرلمان بمجلسيه بأكثرية الأعضاء المطلقة، على أساس اتفاق  
ي ن ع م ل ا م ي ل ق ل ا و ة ل و د ل ا ن ي ب

117 ة د ا م ل ا

م ا ر ت ح ا ن م ض ة ي ع ي ر ش ت ل ا ة ط ل س ل ا م ي ل ا ق أ ل ا و ة ل و د ل ا س ر ا م ت  
د ا ح ت ا ل ن ي ن ا و ق ن ع ة ج ت ا ن ل ا ت ا م ا ز ت ل ا ل ا و ر و ت س د ل ا  
ة ي ل و د ل ا ت ا م ا ز ت ل ا ل ا و ا ي ب و ر و أ ل ا  
ن و د ا ه ر ك ذ ي ل ا ت ل ا ل ي ا س م ل ا ي ف ع ي ر ش ت ل ا ب ة ل و د ل ا م و ق ت  
ا ه ا و س  
ت ا ق ا ل ع ؛ ة ي ل و د ل ا ا ه ت ا ق ا ل ع و ة ي ج ر ا خ ل ا ة ل و د ل ا ة س ا ي س ( أ )  
ع ا ض و أ ل ا و ع و ج ل ل ا ب ل ط ق ح ؛ ي ب و ر و أ ل ا د ا ح ت ا ل ا ب ة ل و د ل ا  
د ا ح ت ا ل ا ي ل ا ة ي م ت ن م ل ا ر ي غ ل و د ل ا ي ن ط ا و م ل ة ي ن و ن ا ق ل ا  
؛ ي ب و ر و أ ل ا



# Prefettura di Salerno

## Ufficio Territoriale del Governo

- ؛دالبل اى لى ةرجهل ا ب)  
؛ةين يذل ا فئ اوطل او ةيروهمجل اني ب تاقل اعل ا ت)  
ةري خذل او حال سل ا ؛ةل وذل انم ؛ةحل سل م تاوقل او عافذل ا ث)  
؛تارجفتل او  
لعملة وحماية الإذخار والأسواق المالية؛ حماية المنافسة؛ النظام ج)  
دراومل ا عي زوت ؛ي باسحل او ي ب يرضل ا ةل وذل ا ماظن ؛ي ذنل ا  
؛ةي لامل ا  
؛اهب ةصا حل ا ةي باختن ال اني ن اوقل او ةل وذل ا ةزهج ا ح)  
انامل ربل ا باختن ا ؛ةل وذل ا ةي بعشلا تاغاتفتس ال ا  
؛ي ب وروأل ا  
تاسس وامل ابو اهب صا حل ا ي رادل ا ميظن تل او ةل وذل ا ماظن خ)  
؛ةين طول ا ةم اعل ا  
؛ةي ل حمل ا ةي رادل ا ةطرشل ا عانثتس اب ،نمأل او ماعل ا ماظنل ا د)  
؛سوفنل ا تال جسو ةي ن دمل ا ةل ا حل او ةي ن طولم ا ذ)  
ي ئ اضقل ا ماظنل ا ؛تامك ا حمل ا لوص أو ةي ئ اضقل ا ةي اول ا ر)  
؛ةي رادل ا ةل ا دعل ا ؛ي ئ انجل او ي ن دمل ا  
حديد المستويات الأساسية للخدمات المتعلقة بالحقوق المدنية ز)  
والاجتماعية الواجب ضمانتها في البلاد برمتها؛  
؛م ي ل عتل ل ةم اعل ا دواقل ا س)  
؛ي عامتجل ال انامل ا ش)  
ةي س اسأل ا مامل او مكحل ا ةزهج ا ،ي باختن ال ا عي رش تل ا ص)  
؛ةي مص اعل ا ن دمل او تا عطاقم او تا ي دبل ل  
؛ةي ل وذل ا ةي اقول او ةي ن طول ا دودحل ا ةي امحو ،كرامجل ا ض)  
ي مال ع ا ق ي سنن ت ؛تقول ا سايقو لي ي الكمل او ني زاومل ا ط)  
لك ي ف ةم اعل ا ةرادل ل ةي تامول عمل او ةي ئ اصحل ا تا ي طعمل ل  
عي راشمل ا ؛ي ل حمل او ي مي لقل ا ن ي دي عصل ا لى عو ةل وذل انم  
؛ةي س دنهل ا  
ةي فاق ثل ا زونكل او ي ئ ي بل ا ماظنل او ةي ي بل اب ةي انعل ا ظ)  
تاقل ا ع ؛تعتبر خاضعة للتشريع المشترك المسائل المتعلقة ب  
؛ي ب وروأل ا داحتل ا عمو ي ل وذل اني دي عصل ا لى ع مي ل اقل ا  
عانثتس اب، مي ل عتل ا ؛هنم أو لمعل ا ةي امحو ؛جراخل ا عم ةراجتل ا  
ةي ب رتل او ةي س ردمل ا تاسس وامل ةي تاذل ا ةي ل اقل قتل ا  
مع دو ،ةي ن قتل او ةي ملعل ا شوح بل ا ؛نهمل ا ؛ي نهمل ا لي هاتل او  
؛ةي ذغل تل ا ؛ةحصل ا ةي اعر ؛ةي جاتنل ا تا عطاقل ا ي ف ددجل تل ا  
؛ي ضارأل ا ةس ايس ؛ي ن دمل ا عافذل ا ؛ي ضايرل ا ميظن تل ا  
الملاحة الكبرى؛ لقلنل ا تاكبلش ؛ةي ن دمل ا تاراطمل او ئ فارمل ا  
نظيم الإتصالات؛ إنتاج الطاقة ونقلها وتوزيعها على الصعيد الوطني؛  
لضمان الاجتماعي الإضافي المكمل؛ العمل على تجانس الميزانيات  
ةي فاق ثل ا تاورثل ا مي ي قتل ا ؛ي ب يرضل ا ماظنل او ةم اعل ا  
ق ي دان ص ؛ةي فاق ثل ا ةطش نأل ا ميظن تل او ةي ئ ي بل او



# Prefettura di Salerno

## Ufficio Territoriale del Governo

تاذا ةفلس لتا تاسس ومو ، ةيفي رل ق ي دان صل او ، ري فوتلا  
ي ع ارزل او يراق عل في لس لتا تاسس وم ؛ ي مي ل ق ال ا عب اطل ا  
ي مي ل ق ال ا عب اطل ا تاذا  
ةل با ق ل ا لئ اس م ل ا ص خ ي ام ي ف ، ع ي ر ش لتا ةطل س مي ل ا ق ال و  
ئ د ا ب م ل ا دي د ح ت ب ق ل ع ت ي ام ي ف ال ا ، ك ر ت ش م ل ا ع ي ر ش لتل  
ةل و د ل ا ع ي ر ش لتل ا ر ص ح ع ب ا ت ل ا ةم ا ع ل ا  
ر ي غ ةل ا س م ل ك ب ق ل ع ت ي ام ي ف ع ي ر ش لتا ةطل س مي ل ا ق ال ل  
ةل و د ل ا ع ي ر ش ت ب ة ح ا ر ص ة ر و ص ح م  
و ت ن ي ر ت ي ف ي ت ا ذ ل ل ا ل ق ت س ا ل ا ت ا ذ ت ا ع ط ا ق م ل ا و مي ل ا ق ال ا  
، ا ه ص ا ص ت خ ا ن م لئ اس م ب ق ل ع ت ي ام ي ف ، و ن اس ل و ب و  
ص و ص ن ل ا ة غ ا ي ص ل ا ة ف د ا ه ل ا ت ا ر ا ر ق ل ا ي ف ك ر ت ش ت  
ذ ي ف ن ت ل ع ن و ر ه س ي و ي ب و ر و ا ل ا د ا ح ت ا ل ل ة ي ن و ن ا ق ل ا  
ا ع ض و و ي ب و ر و ا ل ا د ا ح ت ا ل ا ت ا ق ا ف ت ا و ة ي ل و د ل ا ت ا ق ا ف ت ا ل  
ص و ص ن م ل ا ة ي ئ ا ر ج ا ل ا د ع ا و ق ل ا م ا ر ت ح ا ع م ذ ي ف ن ت ل ا د ي ق  
ة س ر ا م م ة ي ف ي ك م ظ ن ت ي ت ل ا و ة ل و د ل ا ن ي ن ا و ق ي ف ا ه ي ل ع  
ذ ي ف ن ت ل ا م د ع ل ا ح ي ف ة ل ي د ب ل ا ة ط ل س ل ل ة ل و د ل ا  
ع ي ر ش ت ل ا لئ اس م ي ف ة ي م ي ظ ن ت ل ا ة ط ل س ل ا ة ل و د ل ا  
ة ط ل س ل ا مي ل ا ق ال ل و . مي ل ا ق ال ا ة ب ا ن ا ء ا ن ث ت س ا ب ، ي ر ص ح ل ا  
ت ا ي د ل ب ل ل . ي ر خ ا ل لئ اس م ل ا ة ف ا ك ي ف ة ي م ي ظ ن ت ل ا  
د د ص ب ة ي م ي ظ ن ت ل ا ة ط ل س ل ا ة ي م ص ا ع ل ا ن د م ل ا و ت ا ع ط ا ق م ل ا و  
ا ه ي ل ا ة ل ك و م ل ا م ا ه م ل ا ر ي س و م ي ظ ن ت ة ي ف ي ك  
ة ا و اس م ل ا ن و د ل و ح ت ة ب ق ع ل ك ة ي م ي ل ق ال ا ن ي ن ا و ق ل ا ل ي ز ت  
ة ي ع ا م ت ج ا ل ا ة ي ح ل ا ي ف ة ا ر م ل ا و ل ج ر ل ا ن ي ب ة ل م ا ك ل ا  
ل ا ج ر ل ا و ء ا س ن ل ا ء ا و ا س م ع ج ش ت و ، ة ي د ا ص ت ق ا ل ا و ة ي ف ا ق ت ل ا و  
ة ي ب ا خ ت ن ا ل ا م ا ه م ل ا ل ل ا ل و ص و ل ا ي ف  
ي ر خ ا مي ل ا ق ا ع م ي ل ق ال ا ت ا ق ا ف ت ا ي م ي ل ق ال ا ن و ن ا ق ل ا ر ق ي  
ة ل ك ر ت ش م ل ا ة ز ه ج ا ل ا دي د ح ت ع م ، ا ه م ا ه م ل ا ل ض ف ا ة س ر ا م م ل ج ا ن م  
م ا ر ب ا مي ل ق ال ل ، ا ه ص ا ص ت خ ا ن م لئ اس م ل ا ص خ ي ام ي ف  
ة ي ل خ ا د ة ي م ي ل ق ا ت ا س س و م ع م ت ا ق ف ا و ت و ل و د ل ا ع م ت ا ق ا ف ت ا  
ا ه ي ل ع ص و ص ن م ل ا ل ا و ح ا ل ل ا ق ف و و ت ا ل ا ح ل ا ي ف ، ي ر خ ا ة ل و د ل  
ة ل و د ل ا ن ي ن ا و ق ي ف

118 ة د ا م ل ا

سند المهام الإدارية للبلديات، باستثناء تلك التي تُمنح للمقاطعات  
المدن العاصمة والأقاليم والدولة كي تمارس بصورة موحدة على  
أساس مبادئ التكامل والتميز والتناسب  
ت والمدن العاصمة مهام إدارية خاصة بها عطاق م ل ا و ت ا ي د ل ب ل ل  
و. أخرى تُسند إليها بقانون للدولة أو للإقليم، وفقا لصلاحيات المعنية  
ة ل و د ل ا ن ي ب ق ي س ن ت ل ا ل ا ك ش ا ة ل و د ل ا ن ي ن ا و ق م ظ ن ت  
ي ف ا ه ي ل ع ص و ص ن م ل ا لئ اس م ل ا ص خ ي ام ي ف مي ل ق ال ا و



# Prefettura di Salerno

## Ufficio Territoriale del Governo

امك ، 117 ةداملل ةيناشلا ةرقفلا نم (د) و (ب) ني فرحلا  
ةلأسم ىل ةبسنلاب قيسنتلا و قافتال اغيص مظنت  
ةيفاقثلا تاورثلا ةيامح  
تاعطاقملاو ةيمصاعلا ندملاو ميلاقألاو ةلودلا عجشت  
، تاعامجو ادارفأ ، ةي تاذلا ني نطاوملا تاردايم تاي دلبلاب  
لمكتلا أدبم ساسأ ىلع ، ماع مامته تاذ ةطشنأب ماي قلل

### 119 ةداملا

ميلاقألاو ةيمصاعلا ندملاو تاعطاقملاو تاي دلبلاب  
قيافنإلاو لخدلا يف ي تاذ يلام لالقتسإ  
دراوم ميلاقألاو ةيمصاعلا ندملاو تاعطاقملاو تاي دلبلاب  
، اهب ةصاخلا لخدلاو بئارضلا قبطتو رقت . ةلقتسم  
نيب قيسنتلا ئدابم اقفوو روتسدلا عم سناجتلاب  
داريإ يف ةكراشملا اهلو . يبيرضلا ماظنلاو ةماعلا ةي لاملا  
اهي ضارأ نم ةلودلا بئارض  
ةهجت ي ح نم دي قم ريغ ، ايفاضا اقودنص ةلودلا ئشنت  
ىندأ ةيدرف ةيبيرض ةردق تاذ ي ضارألا حلاصل ، لوصول  
يف اهيلع صوصنملا رداصملا نع جتانلا داريإلا حيتي  
ةيمصاعلا ندملاو تاعطاقملاو تاي دلبلاب ةقبا سلا تارقفلا  
اهيلإ ةلكوملا ةماعلا ماملا لماشلا ليومتلا ميلاقألاو  
لبديات والمقاطعات والمدن العاصمية والأقاليم تراث خاص بها خاص  
لها اللجوء إلى الاستدانة . بها وفقا لمبادئ عامة تحددها قوانين الدولة  
تستبعد أي ضمانة من طرف . لتمويل نفاقات الاستثمارات وحسب  
ةروكذملا دوقعلا ضرورقل ةلودلا

### 120 ةداملا

ري دصت وأ داري ت سا موسر ر ضرفي نأ ميلاقألا نكمي ال  
نم ي أب ، قيعت تاعارجا دامتعا الو ، ميلاقألا ني ب روبع  
، ميلاقألا ني ب عايشألا و صاخشألا لقنت ةيرح ، لكشألا  
بارتلا عازجا نم ي أ ىلع لمعلا قح ةسرامم دي ي قيت الو  
ي نطول  
ةيمصاعلا ندملاو ميلاقألا لحم يف لحت نأ ةموكحلل  
ني ناولقلا مارتحا مدع ةلاح يف تاي دلبلابو تاعطاقملاو  
ةلاح يف وأ ي بوروالا داحتالا ني ناولقو ةي لودلا تاداعملاو  
بلطنت ني ح وأ ، ني ماعلا نمألاو ةمالسلا ىلع ميسج رطخ  
ةي داصتقالا ةدحوللا وأ ةي ئاضقلل ةدحوللا ةناي ص كلذ  
تاعارجاللا ةي ساسألا تاي وتسملا ةناي ص صوصخلابو  
نع رظنلا ضغب ، ةيعامتجالا و ةي ندملا قوقحلاب ةقلعتملا



# Prefettura di Salerno

## Ufficio Territoriale del Governo

نون اقل ددحي . ةي ل حمل تاموك حلل ةي فارغ جل دود حل  
تا طلس لل ةل و دل ةس رام نامضب ةل ةي فكلا تا عارج ال  
ق. داصل نواع تل او لمك تل ا ةدابم مارتح نامض ةل ةي دبل

121 ة دامل

ةي مي لقل ال ةموك حل او ، ةي مي لقل ال سل حمل : ةي مي لقل ال تا ةي ه  
اهس ةي رو  
ةبق ارمل او ةي ع ةرش تل ةطل سل ال ةي مي لقل ال سل حمل س رام  
هل اه ح نمي ةي تل ا رخ ال ما مل او مي لقل ال ال ةدن سل  
مدق ةي ن ال ةي مي لقل ال سل حمل نكم ةي . ن ةي ن او قل او روت سل  
نامل ربل ال سل حمل ال ن ةي ن او قل تا ح رتقم  
مي لقل ال ةي ذي فن تل ةي ه ال ةي مي لقل ال ةموك حل لكش ت  
دير سياسة ؛ مي لقل ال ل شمي ةي مي لقل ال ةموك حل س ةي  
لحكومة الإقليمية وهو مسؤول عنها؛ ينشر القوانين ويصدر الأنظمة  
ال ةل و دل اهض و فت ةي تل ا ةي راد ال ما مل ر ةي ؛ ةي مي لقل ال  
ةي رو دم حل ةموك ح تا ه ةي جوتل اق ب ط ، مي لقل ال

122 ة دامل

ال ةب سن لاب ضرا ع تل او ةي له ال مدع تا ل اح و با خ تن ال ما ظن  
ين في الحكومة الإقليمية محددة بموجب خ ال ا ض ع ال او س ةي ر ال  
نانون إقليمي، ضمن دائرة الأحكام الأساسية لقانون الجمهورية الذي  
يحدد أيضا مدة ولاية الهيئات المنتخبة  
ةموك ح ال ، ةن ما ز تم ةر و صب ، ةامت ن ال دحل زوجي ال  
ةموك ح ال او ، نامل ربل ال سل حمل دحل ال او مي لقل ال سل حمل او  
ي بور و ال نامل ربل ال او ، رخ ال ةي مي لقل ال سل حمل او  
ةس ا ةر ب تك مو اس ةي ر ه ةي ا ض ع ن ةي ب نم سل حمل با خ تن  
تبعه على أعضاء المجلس الإقليمي نتيجة الآراء التي يعبرون عنها  
مهم ادم مهتس رام ل اح اه ب نول ةي ةي تل ا تا و ص ال او  
نتخب رئيس الحكومة الإقليمية بالإقتراع العام والمباشر، إن لم يقض  
لرئيس المنتخب يعين أعضاء .م الأساسي للإقليم بخلاف ذلك اظن ال  
مهل يقي و ةي مي لقل ال ةموك حل

123 ة دامل

كل إقليم نظام أساسي يعين، بانسجام مع الدستور، صيغة الحكم  
ضبط النظام الأساسي ممارسة حق . والأحكام الأساسية للتنظيم والعمل  
لإجراءات الإدارية و ن ةي ن او قل ل و ح عات فت سل ال او ةر داب مل  
للإقليم ونشر القوانين والأنظمة الإقليمية



# Prefettura di Salerno

## Ufficio Territoriale del Governo

س ل ج م ل ا ب ن ا ج ن م ه ل ي د ع ت و ي س ا س أ ل ا م ا ظ ن ل ا ر ا ر ق ا م ت ي  
ن م ق ق ل ط م ل ا ة ي ر ث ك أ ل ا ه ي ل ع ق ف ا و ت ن و ن ا ق ب ي م ي ل ق ا ل ا  
ل ص ف ت ن ي ت ي ل ا ت م ت ي و ص ت ي ت ي ل م ع ي ف ، ه ي ا ض ع ا  
ن و ن ا ق ا ذ ك ه ط ر ت ش ي ا ل . ن ي ر ه ش ل ا ن ع ل ق ت ا ل ة د م ا م ه ن ي ب  
ة ل أ س م ح ر ط ق ح ة ي ر و ه م ج ل ا ة م و ك ح ل . ة م و ك ح ل ا ض و ف م ة ق ف ا و م  
ي د ل ة ي م ي ل ق ا ل ا ة ي س ا س أ ل ا ة م ظ ن أ ل ل ة ي ر و ت س د ل ا ة ي ع ر ش ل ا  
خ ي ر ا ت ن م ا م و ي ن ي ث ا ل ث ل ا ل خ ي ف ، ة ي ر و ت س د ل ا ة م ك ح م ل ا  
ا ه ر ش ن

خضع النظام الأساسي لاستفتاء شعبي في حال طلب ذلك واحد على  
لثمسي، في خمسين من الناخبين في الإقليم أو خمس أعضاء المجلس الإ  
ل ينشر النظام الأساسي الخاضع لاستفتاء. خلال ثلاثة أشهر من نشره  
ت ا و ص أ ل ا ة ي ب ل غ أ ب ن ا ج ن م ه ي ل ع ق ف ا و م ل ا م ت ت م ل ن ا  
ة ح ل ا ص ل ا

س ل ج م م ي ظ ن ت ب م ي ل ق ا ل ك ي ف ي س ا س أ ل ا م ا ظ ن ل ا م و ق ي  
ن ي ب ا ي ر ا ش ت س ا ا و ض ع ه ت ف ص ب ة ي ل ح م ل ا ة ي ت ا ذ ل ا ت ا ر ا د ا ل ا  
ة ي ل ح م ل ا ت ا س س و م ل ا و م ي ل ق ا ل ا

124 ة د ا م ل ا

ة ا غ ل م

125 ة د ا م ل ا

تم مراقبة شرعية القرارات الإدارية الإقليمية، بصورة لامركزية، من  
نبل جهاز تابع للدولة وفقا للأحوال والطرق المبينة في قوانين  
لقانون أن يسمح، في أحوال معينة وبناءً على طلب مغل، الجمهورية  
س ل ج م ل ا ل م ح ي ل ا ب س ح ف ف د ه ت ة ي ع و ن ق ب ق ا ر م ا ر ج ا ب  
ه ت ا ر ا ر ق د ح ا ي ف ر ظ ن ل ا ة د ا ع ا ي ل ع ي م ي ل ق ا ل ا  
ا ق ف و م ي ل ق ا ل ا ي ف ة ي ئ ا د ب ة ي ر ا د ا م ك ا ح م ل ي ك ش ت م ت ي  
م ك ا ح م ل ل ن ك م ي . ة ي ر و ه م ج ل ا ن و ن ا ق ي ف ة ن ي ب م ل ا ل و ص أ ل ل  
ة ي م ي ل ق ا ل ا ة م ص ا ع ل ا ج ر ا خ ي ر خ أ ز ك ا ر م ي ف ا ه ل ع و ر ف ا ا ش ن ا

126 ة د ا م ل ا

ة م و ك ح ل ا س ي ئ ر ة ل ا ق ا و ي م ي ل ق ا ل ا س ل ج م ل ا ل ح م ت ي  
م ر س و م م ع ل ل ل ر ن ي س ا ل ج م ه و ر ي ة ا ن ق ا م و ا ب ا ر ت ك ا ب ا ف ع ا ل ة ي م ي ل ق ا ل ا  
ن ك م ي ا م ك . ن و ن ا ق ل ل ة ر ي ط خ ت ا ك ا ه ت ن ا و ا ر و ت س د ل ل ة ق ل ا خ  
ي م و ق ل ا ن م أ ل ا ب ق ل ع ت ت ب ا ب س أ ل ة ل ا ق ا ل ا و ل ح ل ا ر ا ر ق ا ذ ا خ ت ا  
ب ا و ن ل ا ن م ة ن ج ل ي أ ر ا ص ق ت س ا د ع ب ر ا ر ق ل ا ر د ص ي  
ا ق ف و ، م ي ل ق ا ل ا ا ي ا ض ق ي ف ر ظ ن ل ل ل ك ش ت خ و ي ش ل ا و  
ة ي ر و ه م ج ل ا ن و ن ا ق ي ف ة ن ي ب م ل ا ق ر ط ل ل



# Prefettura di Salerno

## Ufficio Territoriale del Governo

مكن للمجلس الإقليمي التعبير عن عدم الثقة تجاه رئيس الحكومة  
إقليمية بواسطة عريضة مغللة يوقع عليها خمس أعضائه على الأقل  
زوجي ال. ويتم إقرارها بالتصويت العلني بالأكثرية المطلقة للأعضاء  
على ما يأتى أثناء رورم لبقق عشق ان ملل قضيري عرل حرط  
اهم يدقت

قرار عريضة عدم الثقة نحو رئيس الحكومة الإقليمية المنتخب  
،م يدتس ملق قى اعلاو ،ةلاق إل او ،رش ابمل او ماعلا عارتق إل اب  
على اوعيمج يدوت ،سي يرلل قى عوطلا قلاق تس إل او ةأفول او  
،لاح ي أ ي ف .س لجملا لحو قى م يل ق إل ةموك حل قلاق تس إل  
ةن مازت مل قلاق تس إل على ع اءس فن جى اتن ل ابترت  
.س لجملا ءاض ع قى رثك أل

127 ةدامل

عندما تعتبر حكومة الجمهورية أن قانوناً إقليمياً يتجاوز صلاحية  
مأمأة قى روتس دل ا هت قى عرش قى ضق حرطت نأ اهل ،م يل ق إل ا  
خيرات نم اموي نيتس لال خ ي ف قى روتس دل ةمك حمل  
.هرشن  
نون اقل ةم قى هل ءارج وإ انوناق نأ م يل ق إل ا ربت عى امدن ع  
قى ضق حرط هل ،هتاى حال ص لاجم سمى رخأ م يل ق إل ا وأ ةلودل  
خيرات نم اموي نيتس لال خ ي ف قى روتس دل ا قى عرش ل  
ةى نون اقل ةم قى ل ا ي ذ ءارج إل ا ونون اقل ا رشن

128 ةدامل

ةاغل م

129 ةدامل

ةاغل م

130 ةدامل

ةاغل م

131 ةدامل

ةى ل اتل م يل ق إل ا ل يكشت مت  
؛هيتن وم ي ي ب  
؛اتس واد هيل اف  
؛ايدرابمول  
؛هيجيدأ وتلأ ونيتنرت



# Prefettura di Salerno

## Ufficio Territoriale del Governo

؛وتين فيف  
؛ايلوج ايس تين فيف ي لوي ريف  
؛ايروغ ي ل  
؛اين امور ايل ي م  
؛ان اكس وت  
؛ايربموا  
؛هيكرام  
؛وي زتال  
؛وستوربأ  
؛هيزي لوم  
؛اين ابمك  
؛ايلوب  
؛اتاك ي ليزاب  
؛ايربالك  
؛ةيلق ص  
؛اين ي دراس

### 132 ةداملا

جالس ملا عم رواشتلا دع ب ، يروتسدلا نوناقلا زي جي  
لإقليمية، بتقرير دمج أقاليم قائمة أو إنشاء أقاليم جديدة على ألا يقل  
نم ددع بل لطلاب مدقت ن! ، ةمسن نوي لم نع اهن اكس ددع  
يلع ني ينع ملا ناكسلا ددع ثلث لشمي تاي دلبل سلاج م  
يبعش عاتفتس اب حارتقالا يلع قق فاوملا متتو ، لقالا  
ني ينع ملا ناكسلا ةي بل غأ لبق نم  
تاعطاق ملا وأ ةعطاق ملا ناكسلا ةي رثكأ قق فاومب ، نكم ي  
ربع اهن ع رب عملا ةي ن عملا تاي دلبل وأ ةي دلبل او ةي ن عملا  
دعبو ، ةيروهمجلا نوناق يلع ءانبو ، يبعش عاتفتسا  
حامسلا نكم ي ، ةي مي لقالا سلاج ملا ي أ رعال طتس  
يف جامدن ل او مي لقالا نع لاص فن ل تاي دلبل او تاعطاق ملا  
كلذ ت بلطن! ، رخأ مي لقالا

### 133 ةداملا

ن تغيير حدود دوائر المقاطعات وإنشاء مقاطعات جديدة ضمن أحد  
لأقاليم يتم إقرارها بقوانين جمهورية، وبناءً على مبادرة البلديات وبعد  
.هسفن مي لقالا ي أ رعال طتس  
ئشن نأ ، ني ينع ملا ناكسلا ي أ رعال طتس! دع ب ، مي لقالا  
ةدي دج تاي دلبل ، ةصاخلا هني ن اوق بسحو ، هيضارأ يلع  
اهامس أو اهدودح لدعي و



# Prefettura di Salerno

## Ufficio Territoriale del Governo

### المحكمة الدستورية

134 عدامل

لوح اهم الكح أة يروتسدل اةمك حمل ردصت  
نيناوقلل اة يروتسدل اة ي عرشل اة ددصب تا فالخل  
ةرداصل او ، نوناقلا اة قوق اهم الكحال يتل اة تا ع يرشتل او  
؛ ميلاقال او اة لودلان ع  
ةلودل نيب ، اة لودل اة اطلس نيب تا اي حالصل لواح تا ع ازنل  
؛ اة سفن ميلاقال نيبو ، ميلاقال او  
دع اوقل اة قفو ، اة يروهمل اة سيئر لة اة هجومل اة تاماهة ل  
روتسدل

135 عدامل

يُعين يضا ق رشع اة سمخ نم اة يروتسدل اةمك حمل اة فالأتت  
لبق نم مهثلثو ، اة يروهمل اة سيئر لبق نم مهثلث  
لبق نم مهثلثو ، اة كرتشم اة سلج يف دق ع نمل اة ناملربل اة  
ة يرا دل او اة يداعل اة لعل اة مكاحملا  
ةاضق نيب نم اة يروتسدل اةمك حمل اة اضق رايتخ اة متي  
، نيب دق اة تم اونك ول يتح ، اة يرا دل او اة يداعل اة لعل اة مكاحملا  
اي اضق ل اة نيب صت خمل اة تا ع اة مل اة ذت اسأ نيب نمو  
ة نمل اة مهتسرامم دعب نيب اة حمل اة نيب نمو ، اة يروناقلا  
اماع نيب يرشعل  
، أدبت ، تاونس عستل اة يروتسدل اةمك حمل اة اضق نيب عي  
نأ نكمي الو ، نيب ميلا اة يدات موي نم ، مهنم لكل اة بسنل اة  
مهن يي عت داعي  
نع يروتسدل اة يضا قلا فكي ، اة لولا اة دم اة اضق نيب عم  
هب اة طبترمل اة مل اة اة سراممو هبصنم اة لوازم  
نتخب المحكمة الدستورية من بين أعضائها ، وفقا للقواعد التي يبينها  
لقانون ، رئيساً لها يشغل المنصب لثلاث سنوات ويمكن أن يعاد  
ااضق نيب دعو مبل ، ل اة وحال اة عي م ج يف ، ظافت حال عم ، هب اة ختن  
هبصنم يف يضا قلا اة الو  
عم اة يروتسدل اةمك حمل اة يف يضا قلا بصنم اة ضرا عتي  
اة سرامم عمو ، يمي لقا ل سلجم يفو ناملربل اة يف هت يوضع  
نوناقلا هني عي رخا بصنم و اة قفي ظوي اة عمو اة مل اة نهم  
ل اة قفاض ل اة اب ، اة يروهمل اة سيئر اة مل اة اة يف كراشي



# Prefettura di Salerno

## Ufficio Territoriale del Governo

اوريتخا اوضع رشع ةتس ، نيدي اداعلا مكاحملا ةاضق  
سلجم ةيوضعل نيل هؤم ني نطاوم ةمئاق نم ةعرقلاب  
ةمئاقلا دادعاب ، موعا ةعست لك ، ناملربال موقيو ، خويشلا  
ني يعتل ةعبتملا قرطلا سفنل اقفو باختنإل ةقيرطب  
نيدي اداعلا ةاضقلا

136 ةداملا

دعاوقل ةيروتسدلا ةيعرشل مدع ةمكحملا نلعت امن ي ح  
دعاوقلا هذه حبصت ، نوناقلا ةوق هل عيرشت وأ نوناق  
رارقال رشنل يلاتلا مويلا نم لوعفملا ةمي دع  
ىلاو ناملربال يسلجم ىلا غلبتو ةمكحملا تارارق رشن ت  
ةجاح تارن ، ذختت يكل ، ةي نعمل ةي ملىقإل سل اجملا  
ةيروتسدلا غيصلل اقفو تاءارجإل ، لكذل

137 ةداملا

مكحأ لوبقل ةلهملاو لكشلاو لواحأل يروتسد نوناق ددحي  
تانامض لكلك ددحيو ، ةيروتسدلا ةيعرشل ددصب  
ةمكحملا ةاضق ةيلىلقتسا  
لىكشتل ةيرورضلا ىرخأل دعاوقلا يداعلا نوناقلا ددحي  
اهلمع ري سلو ةمكحملا  
ةيروتسدلا ةمكحملا مكحأ دض فانئتسالا زوجي ال

138 ةداملا

ني نوناقلا ةيقبو روتسدلا ليدعت ني نوناق ي نبت نإ  
دقعي يذل نيسلجملا نم دحاو لك يف متي ةيروتسدلا  
ةلصافلا ةرتفلا لقت ال نأ ىلع ، اهتشقانم ةصاخ ةسلج  
اهيلع ةقفاوملا متتو ، رهشأ ةثالث نع ني تسلجلا ني ب  
ةلوجل يف نيسلجملا نم لك ءاضعأل ةقلطملا ةيبلغأل اب  
تي واصلتلا نم ةيناثلا  
امن ي ح يبعشلا عاتفتسإل اهسفن ني نوناقلا عرضت  
بلطم يدقت ، اهرشن نم ىلوالا ةثالثلا روهشلا لال خ ، متي  
ثمس أعضاء أحد المجلسين أو خمسمائة ألف ناخب أو ب ن ا ج ن م  
، يتم إصدار القانون الذي يُصوّت عليه . خمسة مجالس إقليمية  
تاوصلأل ةيبلغأ ةقفاوم ىلع هلوصح نود عاتفتسإل اب  
ةحيصللا  
ةيناثلا ةلوجل يف نوناقلا زاح نإ عاتفتسإل يرجي ال



# Prefettura di Salerno

## Ufficio Territoriale del Governo

يثلث ةيبلغأىل ع ، نيسلجملأ نم لك يف ، تيوصتلأ نم  
ءاضألأ

139 ةءاملأ

يروتسد ليءعت يأل ةيروءمجلأ ةغبيصلأ ءضءت ال

I

ةيروءمجلأ سيسيئر تايءالصل ةلوءلل ءقؤملا سيسيئرلا سرامي روتسدلأ لوعفم ناي رس عم  
ءبقل ءلق تي و

II

يف إن لم تكن جميع المجالس الإقليمية قد تشكلت بعد في تاريخ إنتخاب رئيس الجمهورية، يشارك  
بسءف ناملربلأ يسلمء ءاضءأ باءءنإلأ

III

نبي نم ةيروءمجلل ءويءس سلءم لوأ ءاضءأ ةيروءمجلأ سيسيئر نع رءاص موءرم نيعي  
ةيوضءل مهلهؤء يءلأ ةيئونوناقلا ءورشلا لىل ع نيزئءال ءيسيسىءلأ ءيءمءلأ باون  
:نيزلأ ءويءسلا سلءم  
؛ ءييءريءءلأ ءيءمءلأ وأ ءارءولا سلءم سيسيئر بصنم اولءش  
كانوا أءضاء في مجلس الشيوخ المنحل؛  
إنءءبوا ءلاء مرءا، على الأقل، بما في ذلك الإنءءاب في الجمعية التأسيسية؛  
؛ 1926 مءل (ربمءون) ءزلوا من منءبهم في جلسة مجلس النواب بءاريخ ءاسع من  
ءمءءمءلأ لبق نم مهءنءلأ ءعب ءاونس سءمء نع لءء ال ءرءفل نءسلأ ءبوءءل اوضرءء  
؛ ءلوءلأ نع ءافءل ءصءلأ ءيشافلأ  
ويءيئون كذلك شيوخا، بمرسوم صادر عن رئيس الجمهورية، أءضاء مجلس الشيوخ المنحل الذين كانوا  
ينءولأ يراءءءسالأ سلءمءلأ يف ءاضءأ  
يف ءيشرءلأ لوبق نلأ يمكن ءنازل عن ءق ءءيئين شيوخا، قبل ءءوءيع على مرسوم ءءيئين  
لسياسية يءضمن ءنازل عن ءق ءءيئين شيوخا ءاباءءنإلأ

IV

ءءءبر موليزيه، في أول إنءءاب لمجلس الشيوخ، إقليما قائما بءأءه، ويكون لها ءءء من الشيوخ منءاسب مع  
ءهءكس ءءء





# Prefettura di Salerno

## Ufficio Territoriale del Governo

XI

،ةيروتسد نين اوق بجومب ،روتسدل ناي رس نم يلوالا سمخلا تاونسلا لال خ يف ،زوجي مل ن ا و يت ح 131 ةداملا يف ةدراولا ةمئاقلا لي دعيت ول ا يدوي امم ،يرخأ ميلاقا لي كشت بجاوب ذخوي نأ يل ع 132 ةداملا نم يلوالا ةرقفلا يف اهيل ع صوصنملا طورشلا رفاوتت ن.ي-ين عملا ناكسلا ي ا ر ع ال طتس ا

XII

ثُحَرَّم، بأي شكل من الاشكال، إعادة تنظيم الحزب الفاشي المنحل  
ةتقوم ادويق ،روتسدلا ناي رس نم سمخلا تاونسلا زواجتت ال ةرتفل نوناقل ا ضرفي ،48خروج ا على الماد ة  
.يشافلا ماظنلا يف نيلووسملا ءاس و رلل باختنالا ةيلباق و تي و صتلا قح يل ع

XIII

أعضاء سلالة سافويا والمنحدرون منها ليسوا ناخبين، ولا يمكنهم تولي وظائف عامة أو مناصب منتخبة  
يُمنع الملوك السابقون من سلالة سافويا وزوجاتهم والذكور المنحدرون منهم من دخول الأراضي الوطنية  
.اهيل ع ةم ا ق ا ل ا و  
راب الوطني، العاندة للملوك السابقين من سلالة سافويا تلا يل ع ةمئاقلا تاكلا ت م م ل ا ةل و د ل ا يل ا ل ا ح ت  
تعتبر ملغية جميع التحويلات والحقوق الملكية على الممتلكات. ولزوجاتهم وللذكور المنحدرين منهم  
1946. ماع نم (وي نوي) ناري زح نم ين ا ثل ا دعب تل ص ح ي ت ل ا و ، ةر و ك ذ م ل ا

XIV

لا يُعترف بألقاب النبالة  
تُستخدم كجزء من الإسم 1922 لعام (أكتوبر) تشرين الأول 28 ة قبل تاريخ دوجوملا باقلا ل ن ا  
يُحتفظ بالتنظيم الموريسي كهينة مستشفيات وفقا للطرق المبينة في القانون  
.ءال بنلا سلجم ءاغل ا ب نوناقلا مكح ي

XV

25 خيراتب 151 مع سريان الدستور، يكتسب صفة قانونية المرسوم التشريعي الخاص بالتوكيل رقم  
ةل و د ل ا ةتق و م ل ا ر ي ب ا د ت ل ا ب ص ا خ ل ا و 1944 ماع ل (وي نوي) ناري زح

XVI

ق ي س ن ت ل ا و ة ع ج ا ر م ل ا ب ، ر و ت س د ل ا ن ا ي ر س خ ي ر ا ت ن م د ح ا و م ا ع ن و ض غ ي ف ، ع و ر ش ل ا م ت ي  
.ي ن م ض و ا ح ي ر ص ل ك ش ب د ع ب ي غ ل ت م ل ي ت ل ا ة ق ب ا س ل ا ة ي ر و ت س د ل ا ن ي ن ا و ق ل ل

XVII



# Prefettura di Salerno

## Ufficio Territoriale del Governo

(رياني) ي ن ا ث ل ا ن و ن ا ك 31 خ ي ر ا ت ل ب ق ، س ي ئ ر ل ا ب ن ا ج ن م ة ي س ي س ا ت ل ا ة ي ع م ج ل ا ي ع د ت ة ص ا خ ل ا ة ي س ي س ا ل ا ة م ظ ن ا ل ا و ، ة ي ر و ه م ج ل ا خ و ي ش س ل ج م ب ا خ ت ن ا ن و ن ا ق ن ا ش ب ر ر ق ت ل ، 1948 ة ف ا ح ص ل ا ن و ن ا ق و م ي ل ا ق ا ل ا ب

ا ق ف و ، ة ي س ي س ا ت ل ا ة ي ع م ج ل ا ة و ع د ن ك م ي ، ن ي د ي د ج ل ا ن ي س ل ج م ل ا ت ا ب ا خ ت ن ا م و ي ي ت ح ب ج و م ب ا ه ت ي ح ا ل ص ن م ض ة ل خ ا د ل ا ا ي ا ض ق ل ا ن ا ش ب ر R ق ت ل د ا ق ع ن ا ل ل ، ة ر و ر ض ل ا ت ا ي ض ت ق م ل م ق ر ر ي ع ي ر ش ت ل ا م و س ر ح ل ا ن م 3 ة د ا م ل ا ن م 2 و 1 ن ي ت ر ق ف ل ا و ، 2 ة د ا م ل ا ن م 2 و 1 ن ي ت ر ق ف ل ا 1946 (س رام) ر ا ذ ا 16 خ ي ر ا ت ب 98

ل ا ة ي ع ي ر ش ت ل ا ن ا ج ل ل ا ل س ر ت و . ا ه ل م ع ة م ئ ا د ل ا ن ا ج ل ل ا ل ص ا و ت ، ة ر ت ف ل ا ك ل ت ل ا ل خ ي ف . ت ا ل ي د ع ت ل ا ت ا ح ا ر ت ق ا و ت ا ظ ح ا ل م ب ة ق ف ر م ا ه ي ل ا ة د ر ا و ل ا ن ي ن ا و ق ل ا ع ي ر ا ش م ة م و ك ح ل ا . ا ه ي ل ع ة ي ب ا ت ك ة ب ا ج ا ب ل ط ع م ة م و ك ح ل ا ي ل ع ة ل ئ س ا ل ا ح ر ط ب ا و ن ل ل ز و ج ي . ت د ع ا ل ج م ع ي ا التأسيسية للإنعقاد، بموجب الفقرة الثانية من هذه المادة، من قبل رئيسها بناءً على طلب معلل ب ئ ا ن ي ت ئ ا م ن ع ل ق ي ا ل ا م ع و ا ة م و ك ح ل ا ن ع ر د ا ص

### XVIII

ة ي ع م ج ل ا ة ق ف ا و م ن م ا ي ا ة س م خ ل ا ل خ ي ف ي ل ا ح ل ا ر و ت س د ل ا ة ل و د ل ل ت ق و م ل ا س ي ئ ر ل ا ر د ص ي 1948 (رياني) ي ن ا ث ل ا ن و ن ا ك ن م ل و ا ل ا ي ف ا ي ر ا س ح ب ص ي و ، ه ي ل ع ة ي س ي س ا ت ل ا ي ق ب ي و ، ة ي ر و ه م ج ل ا ت ا ي د ل ب ن م ة ي د ل ب ل ك ل ة م ا ع ل ا ة ل ا ص ل ا ي ف ر و ت س د ل ا ص ن ع ا د ي ا م ت ي . ه ي ل ع ع ا ل ط ا ل ا ن ط ا و م ل ك ل ي ن س ت ي ي ك م ا ع ل ا ة ل ي ط ا ض و ر ع م . ة ي ر و ه م ج ل ا ن ي ن ا و ق ل ة ي م س ر ل ا ة ع و م ج م ل ا ن م ض ، ة ل و د ل ا م ت خ ب م و ت خ م ل ا ، ر و ت س د ل ا ظ ف ح ي ا . ا ه م ي س ا ر م و . ي س ا س ا ل ا ن و ن ا ق ل ا ه ن و ك ل ر و ت س د ل ا ب ص ا ل خ ا ب د ي ق ت ل ا ة ل و د ل ا ة ز ه ج ا و ن ي ن ط ا و م ل ا ع ي م ج ي ل ع . ة ي ر و ه م ج ل ل